

C31/B3/A2

Nur für den Dienstgebrauch!

J. R. 449

Eing.: 27 MAI 1941

Weiter: 27.5.41

Lsg.: 27.5.41

Rkt.: 27.5.41

erl. durch: 27.5.41

Polnische und Russische Kartenwerke

Stand März 1941

27 MAI 1941

134/41

Herausgegeben vom Armeeoberkommando 4

RECEIVED
DIRECTORATE
OF MILITARY SURVEY
MAP LIBRARY

Rec'd 27.5.41

CATALOGUE
REFERENCE

C31/B3/A2

Vorbemerkung

Bei den Kartenwerken ist zu unterscheiden zwischen Originalkarten und Sonderausgaben.

Originalkarten sind die im Ausland hergestellten Kartenwerke.

Sonderausgaben sind Nachdrucke der Originalkarten für den Truppengebrauch teils mit, teils ohne kartographische Umarbeitung. Sie werden entweder im Masstab der Originalkarte oder in einem andern, der Truppe gebräuchlicheren Masstab hergestellt.

Ehemaliges polnisches Gebiet:

Originalkarten sind in grösserer Anzahl erbeutet. Sie sind daher nachstehend neben den Sonderausgaben aufgeführt und können **für den Stabsgebrauch** angefordert werden.

Russisches Gebiet:

Originalkarten sind nur in geringer Zahl beim O.K.H. vorhanden. Nachstehend sind daher nur die Sonderausgaben aufgeführt.

Im Einsatzfalle

*werden folgende Kartenwerke
an die Truppe ausgegeben:*

	SEITE
III. 1. Sonderausgabe der Übersichtskarte v. Mitteleuropa 1: 300 000	12
III. 3. " " Rußland 1: 300 000	13
IV. 1. Sonderausgabe des ehem. Polen u. Litauen (z. T. auch als Bef. Karten bearbeitet) 1: 100 000	23
IV. 2. Sonderausgabe Rußland 1: 100 000	23
IV. 3. Polnische Originalkarte 1: 100 000 (wird nur in beschränktem Maße ausgegeben)	24

Inhaltsverzeichnis.

Seite

I. Kartenwerke im Maßstab 1:1000000:

- | | |
|--|---|
| 1. Sonderausgabe der intern. Weltkarte 1:1000000 | 2 |
| 2. Zusammendrucke " " " 1:1000000 | 2 |
| 3. Übersichtskarten 1:1000000 (Gea - Karte) | 2 |
| 4. Sonderausgabe Rußland 1:1000000 (aus 1:1050000) | 3 |

II. Kartenwerke im Maßstab 1:500000:

- | | |
|--|---|
| 1. Sonderausgabe der Karte 1:500000 und
der Fliegerkarte 1:500000 | 8 |
| 2. Polnische Originalkarte 1:500000 | 8 |

III. Kartenwerke im Maßstab 1:300000:

- | | |
|---|----|
| 1. <u>Sonderausgabe der Übersichtskarte von
Mitteleuropa 1:300000</u> | 12 |
| 2. Zusammendrucke der Übersichtskarte von
Mitteleuropa 1:300000 | 12 |
| 3. <u>Sonderausgabe Rußland 1:300000</u> | 13 |
| 4. Polnische Originalkarte 1:300000 | 13 |
| 5. Straßenzustandskarte des A.O.K.4 - 1:300000 | 13 |

IV. Kartenwerke im Maßstab 1:100000:

- | | |
|---|----|
| 1. <u>Sonderausgabe des ehem. Polen u. Litauen 1:100000</u> | 23 |
| 2. <u>Sonderausgabe Rußland 1:100000</u> | 23 |
| 3. <u>Polnische Originalkarte 1:100000</u> | 24 |

V. Kartenwerke im Maßstab 1:25000:

- | | |
|--|----|
| 1. Topographische Karte des Deutschen Reiches
1:25000 | 32 |
| 2. Sonderausgabe Polen 1:25000 | 32 |
| 3. Polnische Karte 1:25000 | 32 |
| a) Normalausgabe | |
| b) Vorläufige Ausgabe | |

VI. Verschiedenes:

- | | |
|--------------------------------------|----|
| 1. Zeichenerklärungen | 41 |
| 2. Russische (cyrillische) Schrift | 41 |
| 3. Truppenübungsplatzkarten | 41 |
| 4. Standortumgebungskarten | 41 |

I. Kartenwerke im Masstab 1:1 000 000:

(Diese Karten werden nicht als normale Truppenausstattung ausgegeben. Sie sind nur zum Gebrauch bei höheren Stäben vorgesehen. Es sind daher für diese Karten keine Muster beigelegt).

1. Sonderkarte der intern. Weltkarte 1 : 1 000 000 (farbige Höhenschichtenkarte).

Übersicht auf Seite 4

Blattschnitt: nach geogr. Netz

Blattgröße: 4 Breitengrade und 6 Längengrade

Netz: Geogr. Netz in Abständen von 1°

Blattbezeichnung: Durch Blattname oder durch Buchstabe und Nummer.

Beispiel: Berlin = N-33, München = M-32

Farbgebung: Ortschaften, Provinzgrenzen und Eisenbahnen = schwarz.

Straßen = rot

Gewässer = blau

Staatsgrenzen = violett

Höhenschichten: Tiefenstufen = blaue Farbtöne

Höhenstufen bis 200 m = graue "

" über 200 m = braune "

2. Zusammendrucke der intern. Weltkarte 1 : 1 000 000

Übersicht auf Seite 5

Für den Osten kommen folgende Zusammendrucke in Frage:

Karte der Baltischen Staaten 1:1 000 000

Zusammendruck Nr.1 = Baltische Staaten - Interessengrenze

" Nr.2 = Leningrad - Charkow

" Nr.3 = Lemberg - Jstambul

" Nr.4 = Charkow -Batum

3. Übersichtskarte 1 : 1 000 000 (Geakarte)

Übersicht auf Seite 6

Blattschnitt: rechtwinklig

Blattgröße: siehe Übersicht

Netz: Geogr. Netz in Abständen von 1°

Blattbezeichnung: Für den Osten kommen folgende Blätter in Frage:

1. Ostblatt

2. Nordostblatt

3. Südostblatt

4. Rußland - Nord } in Arbeit

5. Rußland - Süd }

Farbgebung: Grundriß, Provinz- u. Kreisgrenzen, Eisenbahnen = schwarz

Strassen = rot

Gewässer = blau

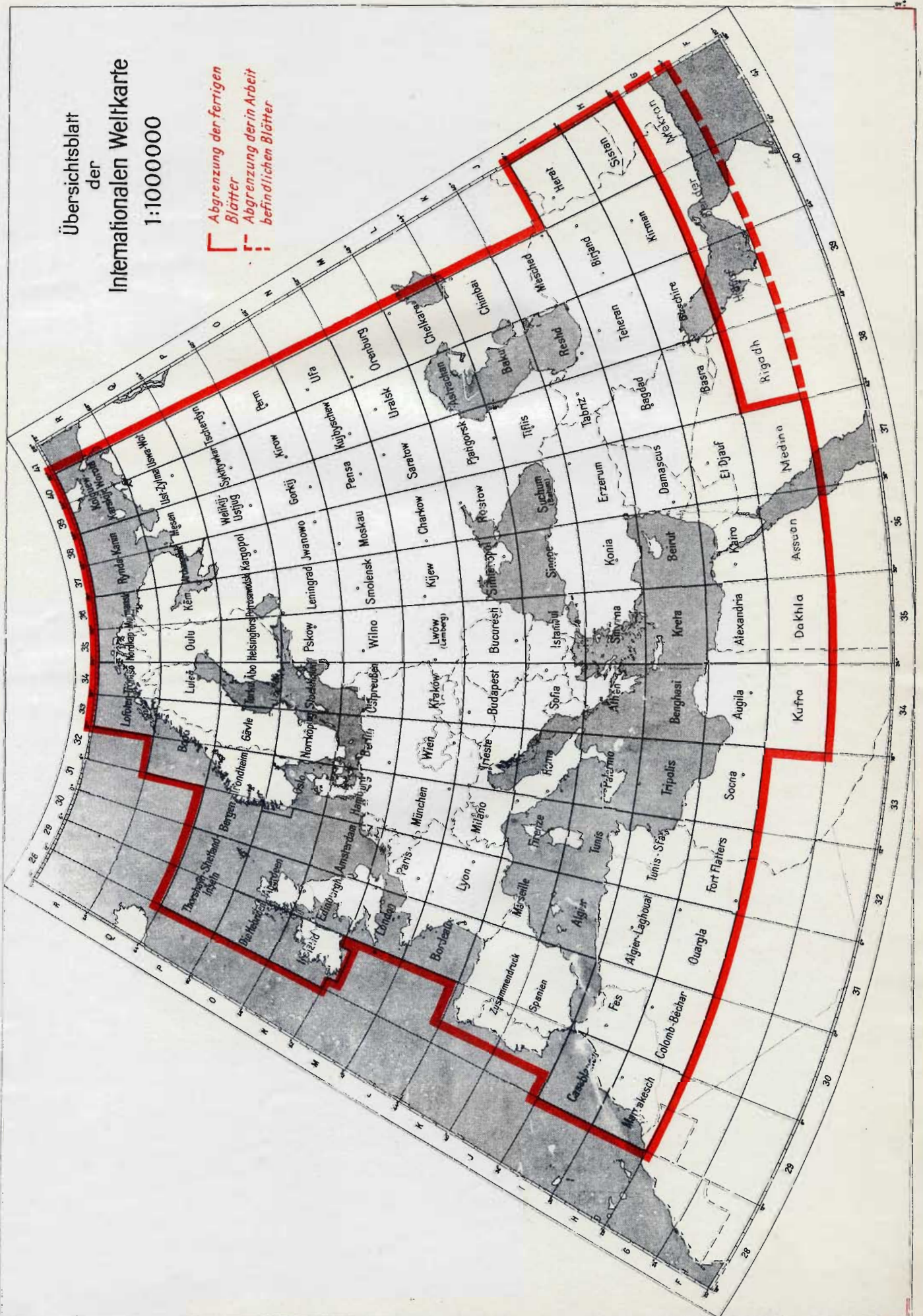
Staatsgrenzen = violett

Höhenstufen u. Schummerung = braune Farbtöne.

4. Sonderausgabe Rußland 1 : 1 000000 (aus 1:1 050000
= 25 Werstkarte)
= Strategische Karte des Europ.Teiles der U.d.S.S.R
Übersicht auf Seite 7
Blattschnitt: rechtwinklig (siehe Übersicht)
Blattgröße: 50,5 x 76 cm (innerer Rand)
Netz: Geogr.Netz in Abständen von 1 Grad.
Die Längengrade sind auf Pulkowa bezogen
(Unterschied gegen Greenwich: 30° 19' 40")
Blattbezeichnung: durch Nummer und Name, gemäß Übersicht.
Farbgebung: Grundriß = schwarz
Größere Flüße und Seen = blau
Wälder = grün
Staatsgrenzen = violett
Geländedarstellung (Schummerung) = braun
Anmerkung: Kartenbeschriftung russisch (cyrillisch).
Nur wichtige Namen sind in Lateinschrift
eingeklammert beigelegt.

Übersichtsblatt
der
Internationalen Weltkarte
1:1000000

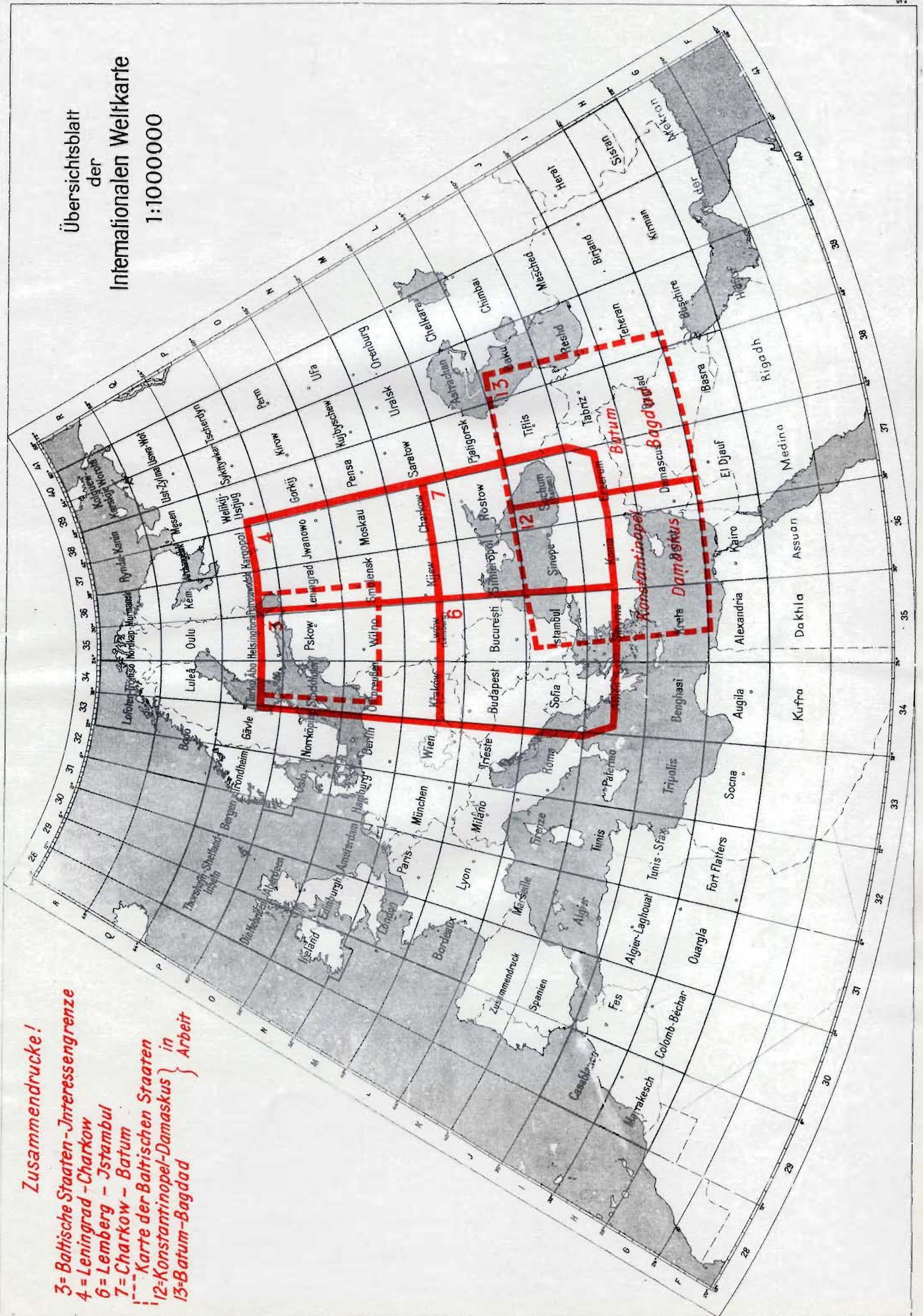
— Abgrenzung der fertigen
Blätter
- - - Abgrenzung der in Arbeit
befindlichen Blätter



Übersichtsblatt
der
ationalen Welt
1:1000000

Zusammendrucke!

3 = Baltische Staaten - Interessengrenze
4 = Leningrad - Charkow
6 = Lemberg - Jstambul
7 = Charkow - Batum
--- Karte der Baltischen Staaten
12 = Konstantinopel-Damaskus } in
13 = Batum-Bagdad } Arbeit



Übersichtskarte 1:1 000 000 (Gea-Karte)



1 = Ostblatt

2 = Nordostblatt

3 = Südostblatt

4 = Rußland - Nord
5 = Rußland - Süd } in Arbeit.



II. Kartenwerke im Maßstab 1:500000

(Nur für den Gebrauch bei höheren Stäben).

1.) Sonderausgabe der Karten 1:500000 und der Fliegerkarte 1:500000

Übersicht auf Seite 9

Blattschnitt: nach geogr. Netz

Blattgröße: 2 Breitgrade, 3 Länggrade

Netz: Geographisches Netz in Abständen von 15 Breiteminuten und 30 Längeminuten

Blattbezeichnung: durch Buchstabe und Nummer wie bei der Int. Weltkarte 1:1000000 unter Zusatz der Himmelsrichtung (NW, NO, SW, SO) und durch Blattname.

Farbgebung: kleinere Ortschaften, Grenzen, Eisenbahnen und Wege = schwarz
größere Ortschaften und Straßen = rot
Gewässer = blau
Wälder = grün
Schumierung = grau } Geländedarstellung durch Schum-
Höhenlinien = braun } lung oder Höhen-
Höhenschichten = gelbe und braune Farb- } henlinien mit Hö-
töne } henschichten.

Anmerkung: auf der Fliegerkarte sind die Hauptverkehrslinien besonders stark hervorgehoben. Flugtechnische Angaben sind in schwarz oder rot aufgedruckt.
Fliegermeldenetz in lila.

2.) Polnische Originalkarte 1:500000

Übersicht auf Seite 10

Blattschnittgröße und Netz wie unter Ziff. 1.)

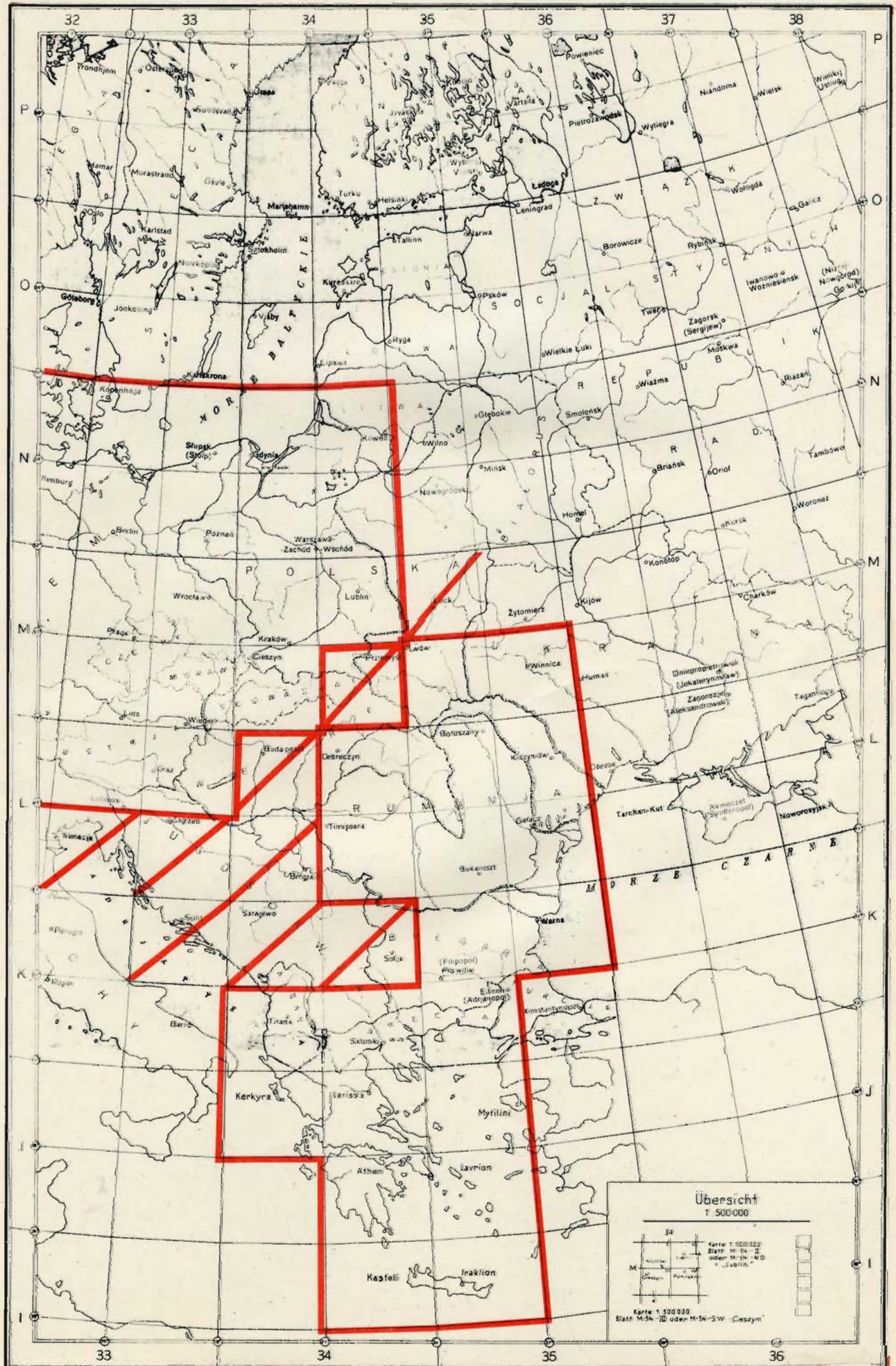
Blattbezeichnung: durch Buchstabe und Nummer wie bei der Int. Weltkarte 1:1000000 unter Zusatz von I - IV (Viertel der Weltkarte) und Blattname.

Farbgebung: siehe Kartenmuster auf Seite 11

Anmerkung: Die Karte wird auch mit Sonderaufdruck als Fliegerkarte ausgegeben.

*Sonderausgabe der Karte 1:500 000
und der Fliegerkarte 1:500 000*

Seite 9



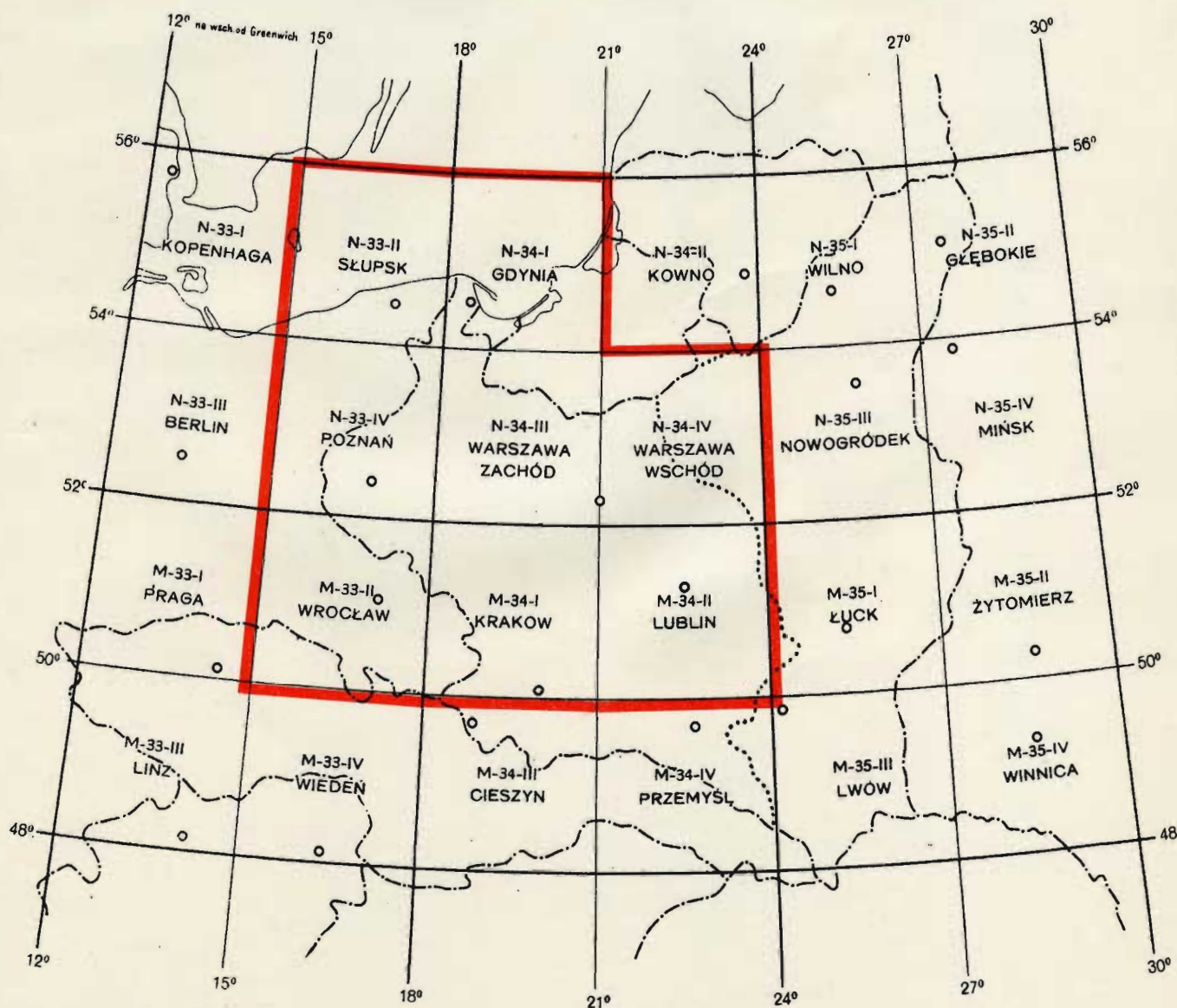
Fertige Blätter

/ Blätter in Arbeit

Übersicht

zur

Polnischen Originalkarte 1:500 000



┌ = Abgrenzung der vorhandenen Blätter

Polnische Originalkarte 1:500000

M-34-II



III. Kartenwerke im Maßstab 1:300000

1.) Sonderausgabe der Übersichtskarte von Mitteleuropa
1:300000

Übersicht auf Seite 14

Blattschnitt: nach geogr. Netz

Blattgrösse: 1 Breitengrad, 2 Längengrade

Netz: Gitternetz mit 10 km Abstand. Teils Gauss-Krü-
gernetz, teils fremdländisches Netz (siehe Über-
sicht). Für das ehem. polnische Gebiet enthält
die Sonderausgabe das polnische stereogr. Gitter-
netz (in Übereinstimmung mit dem Netz der Son-
derausgaben 1:100000 und 1:25000).

Blattbezeichnung: durch Blattname oder durch Buchstabe
und Nummer. Beispiel: Warschau = R 53.

Farbgebung: siehe Kartenmuster auf Seite 16

Anmerkung: Für ehem. Polen ist die Karte nur ein Nach-
druck der polnischen Originalkarte.

2.) Zusammendrucke der Übersichtskarte von Mitteleuropa
1:300000.

Die Zusammendrucke entsprechen in der Darstellung
und Farbgebung den unter Ziff. 1.) beschriebenen Kar-
ten. Es sind meist 6 bzw. 4 Einzelkarten zusamme-
gedruckt. Für die Ostgebiete kommen die Zusammendrucke
Nr. 1 - 11 und der Zusammendruck Litauen in Frage.
Siehe Übersicht auf Seite 15. Die Zusammendrucke 1
bis 11 werden auch mit den Blattnamen des linken obe-
ren und rechten unteren Einzelblattes bezeichnet.

3.) Sonderausgabe Russland 1:300000

Übersicht auf Seite 17

Blattschnitt: Rechtwinklig (siehe Übersicht).

Blattgrösse: 68 x 89 cm (innerer Rand).

Netz: Geogr. Netz in Abständen von $1/2$ Grad. Die Längen sind auf Pulkowa bezogen.
(Unterschied gegen Greenwich = $30^{\circ} 19' 40''$).

Blattbezeichnung: Durch Blattname und Nummer gemäss Übersicht Seite 17.

Farbgebung: siehe Kartenmuster auf Seite 18.

Anmerkung: Das Kartenwerk entstand durch Vergrösserung der Spezialkarte des europäischen Russland 1:420000 (10 Werstkarte).

4.) Polnische Originalkarte 1:300000.

Übersicht auf Seite 19

Blattschnitt und -grösse wie bei der Karte von Mitteleuropa.

Blattbezeichnung: durch Blattname und Nummer gemäss Übersicht.

Netz: die Karte enthält kein Netz (Hauptunterschied gegen die Sonderausgabe). Eingetragen ist nur die Abgrenzung der auf das Kartenblatt entfallenden 16 Karten 1:100000.

Farbgebung: siehe Kartenmuster auf Seite 20.

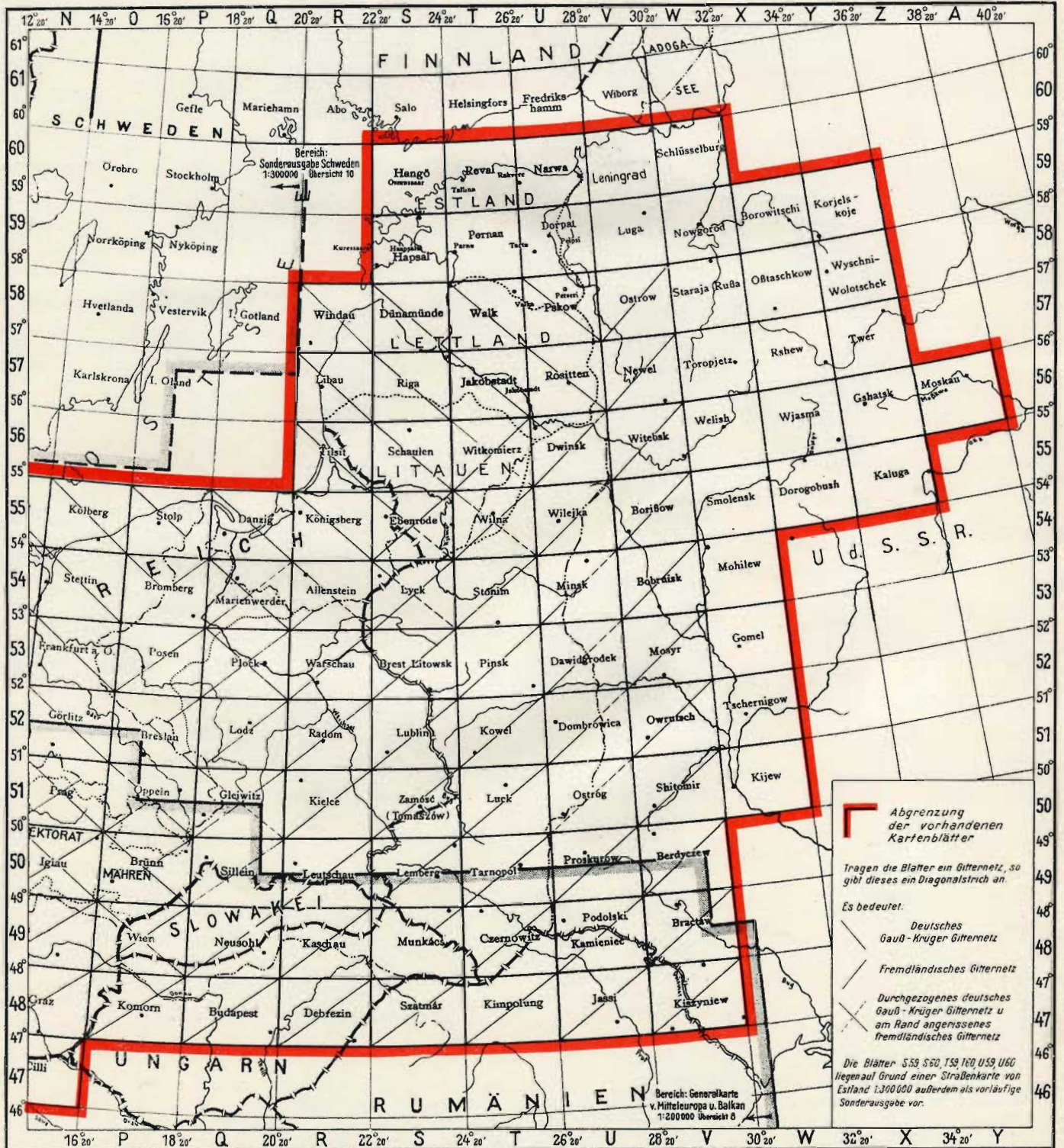
5.) Strassenzustandskarte des A.O.K.4 - 1:300000

Als Grundlage dienten Graudrucke der Sonderausgabe der Übersichtskarte von Mitteleuropa 1:300000.

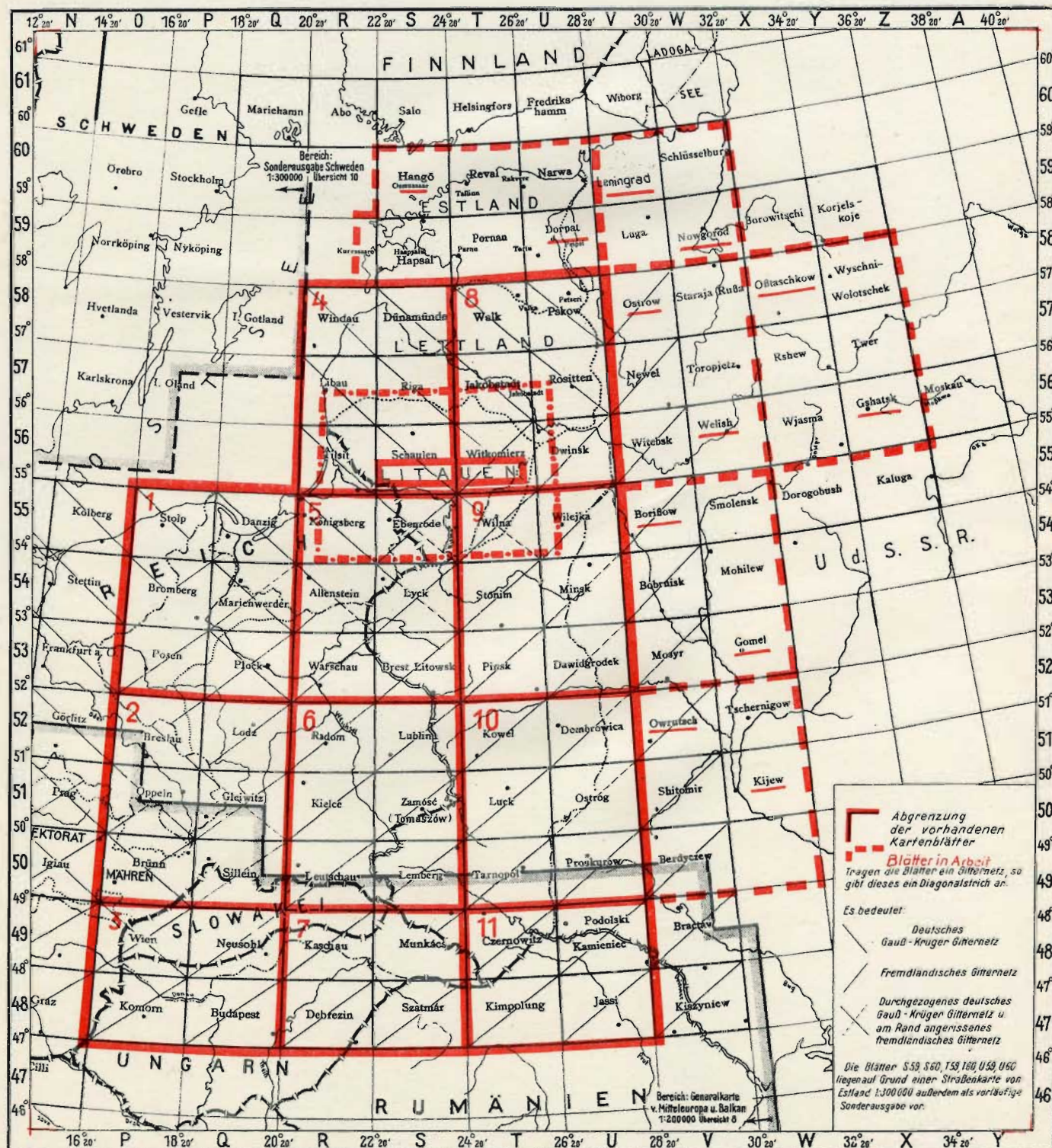
Die bearbeiteten Kartenblätter zeigt die Übersicht auf Seite 21.

Der Strassenzustand ist in rot und gelb gemäss Zeichenerklärung auf Seite 22 aufgedruckt (Farbgebung für spätere Auflagen: rot und grün).

*Sonderausgabe
der*
Übersichtskarte von Mitteleuropa 1:300 000



Zusammendrucke der Übersichtskarte von Mitteleuropa 1:300 000



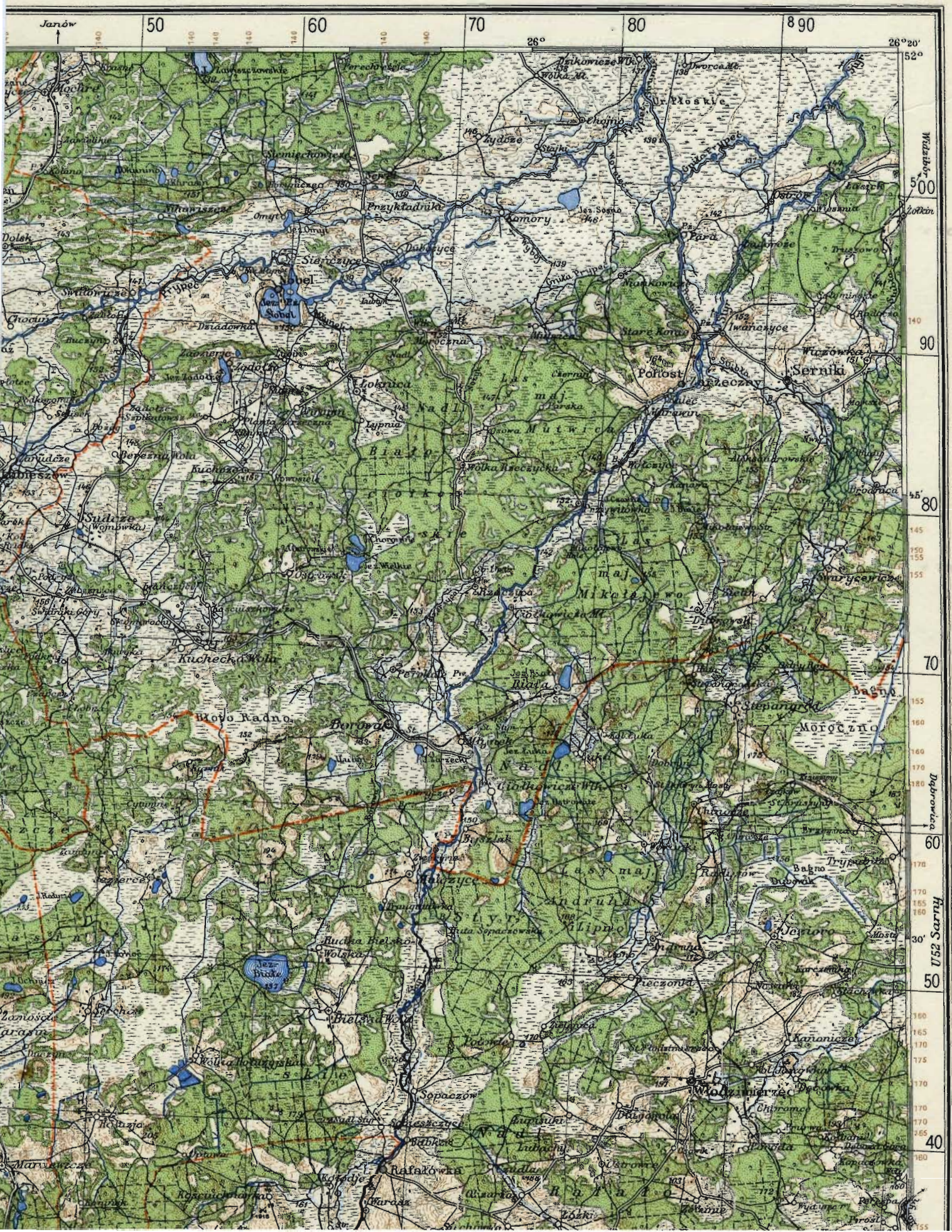
- 1 = Litauen
- 2 = Stolz - Plock
- 3 = Breslau - Sillein
- 4 = Wien - Budapest

- 5 = Windau - Schaulen
- 6 = Königsberg - Brest Litowsk
- 7 = Radom - Lemberg
- 8 = Kaschau - Szatmár

- 9 = Walk - Dwinsk
- 10 = Wilna - Dawidgrodok
- 11 = Kowel - Proskurow
- 12 = Czernowitz - Jassi

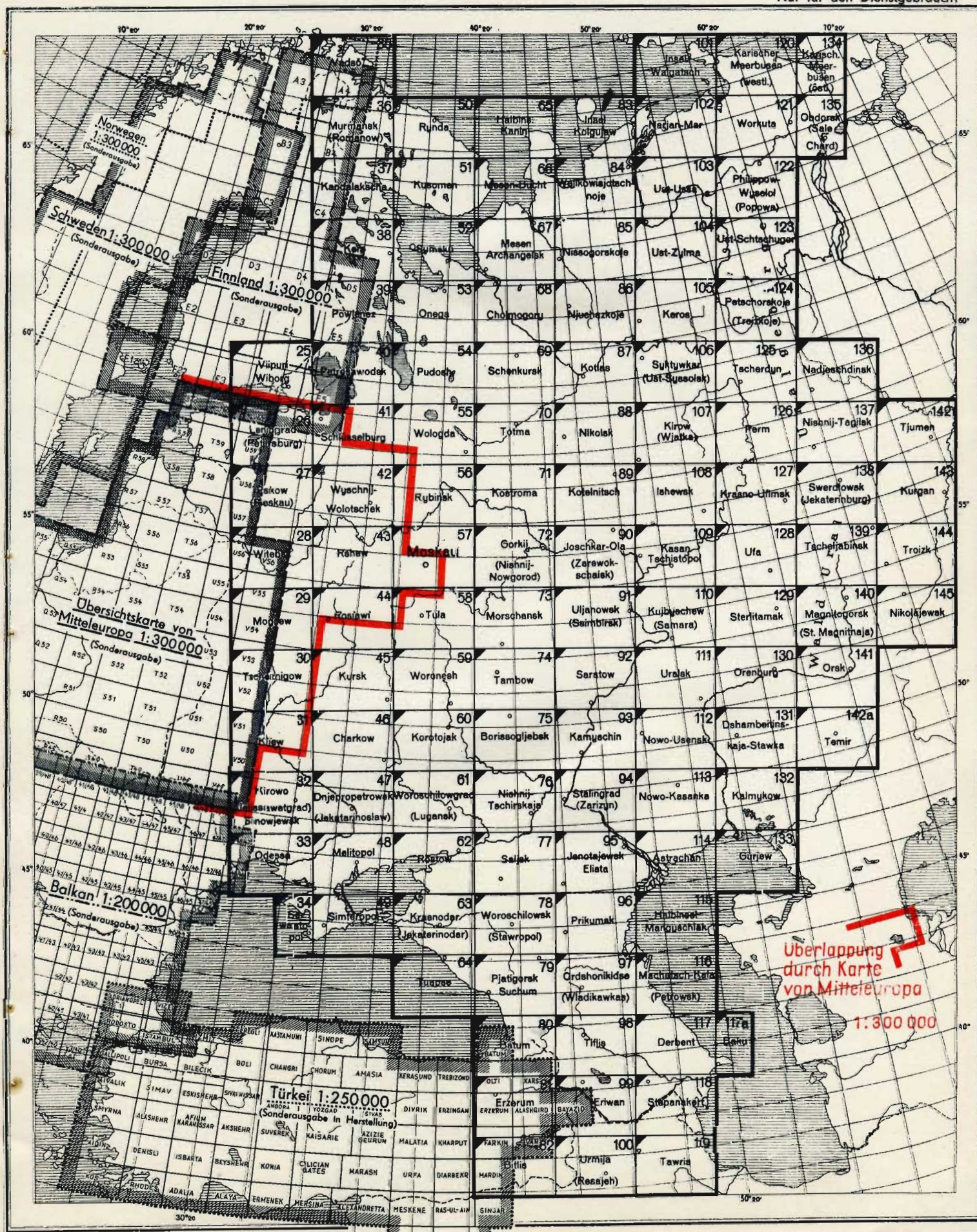
Sonderausgabe der Übersichtskarte
von Mitteleuropa 1:300 000

T 52 Kowel



Arbeitsübersicht des Maßstabes 1:300 000 u.ä. des Europäischen Rußland und der angrenzenden Länder

Nur für den Dienstgebrauch!

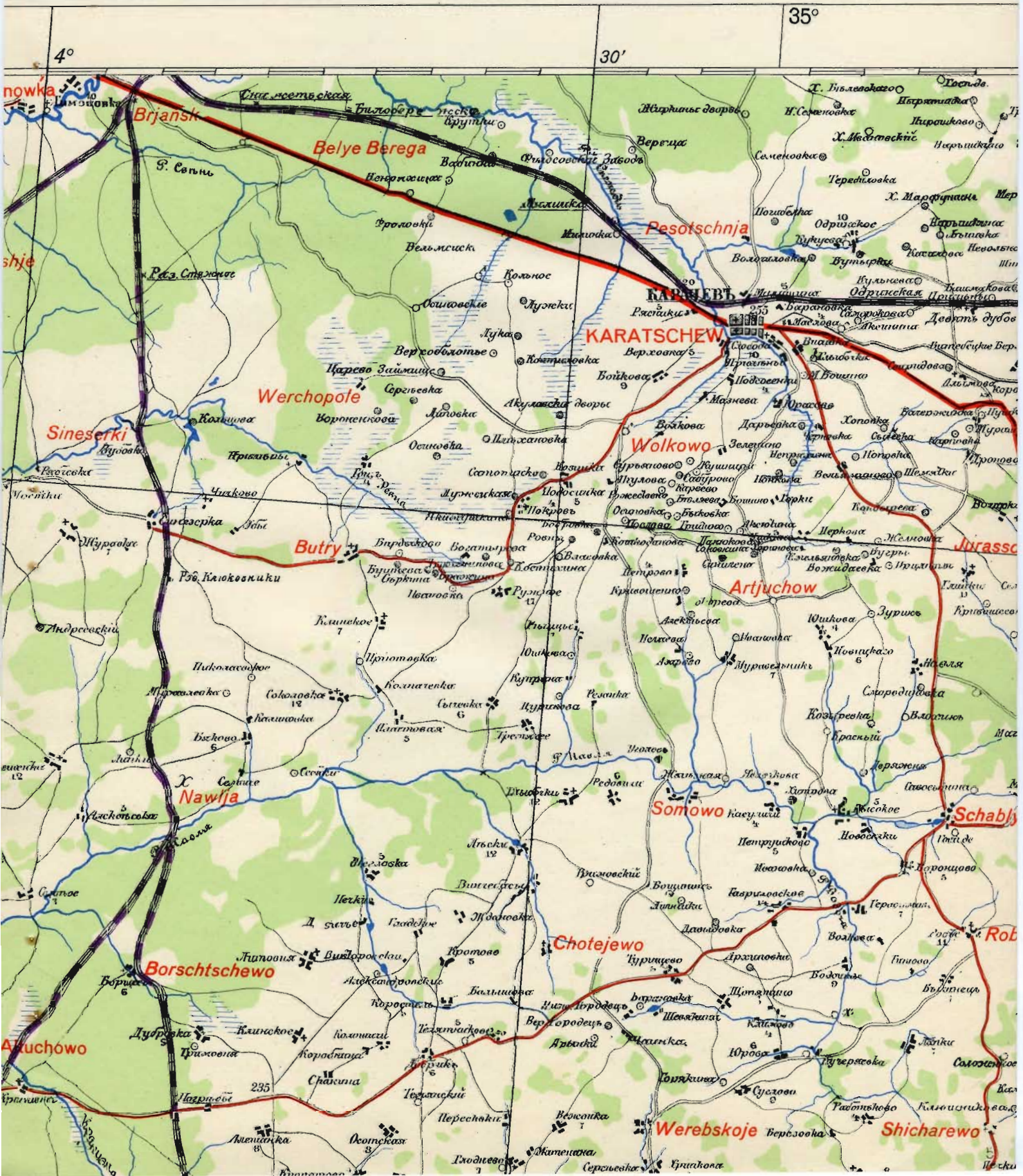


Sonderausgabe Rußland 1:300 000

Sonderausgabe

Nur für den D

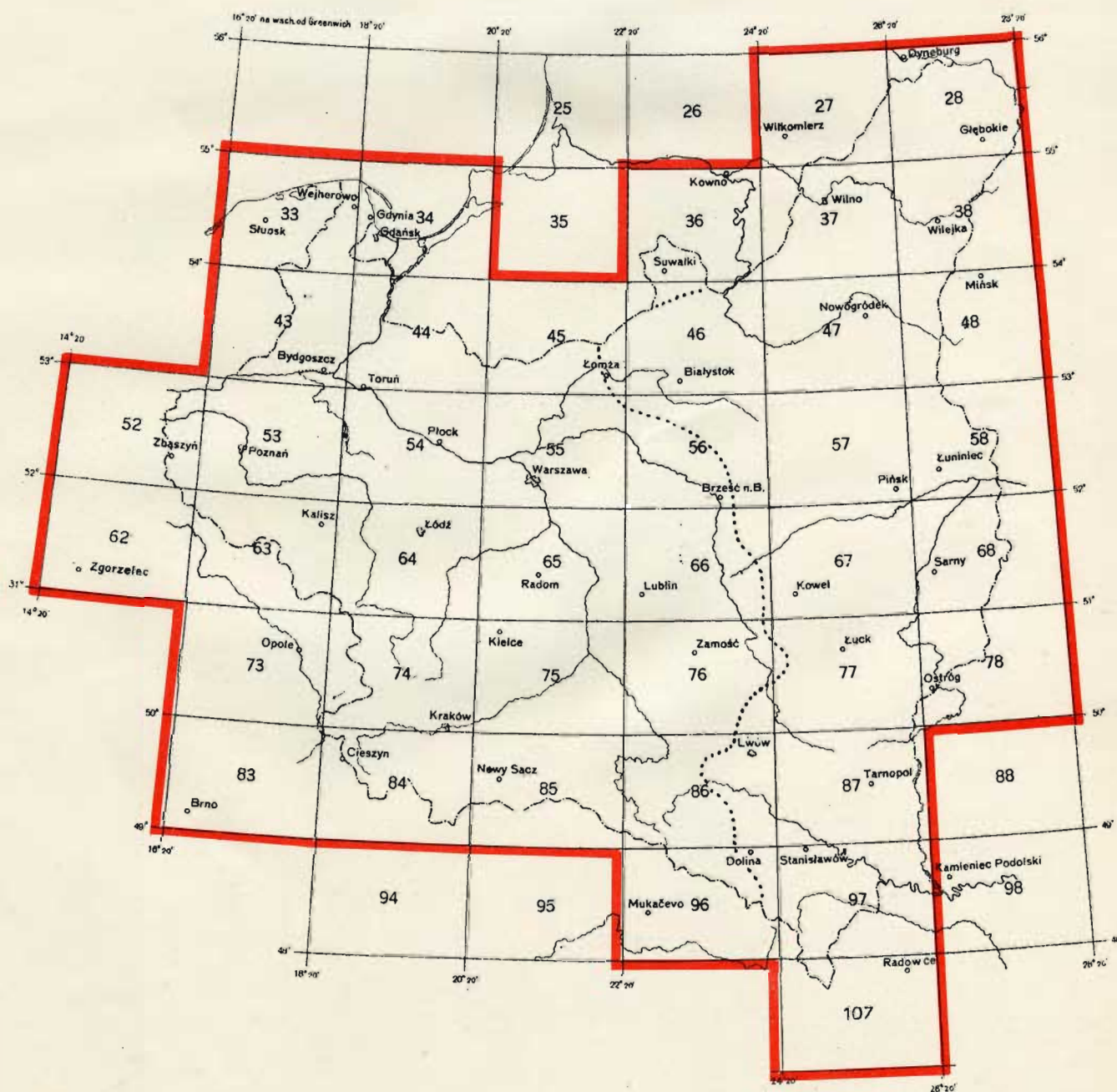
sk



Übersicht

zur

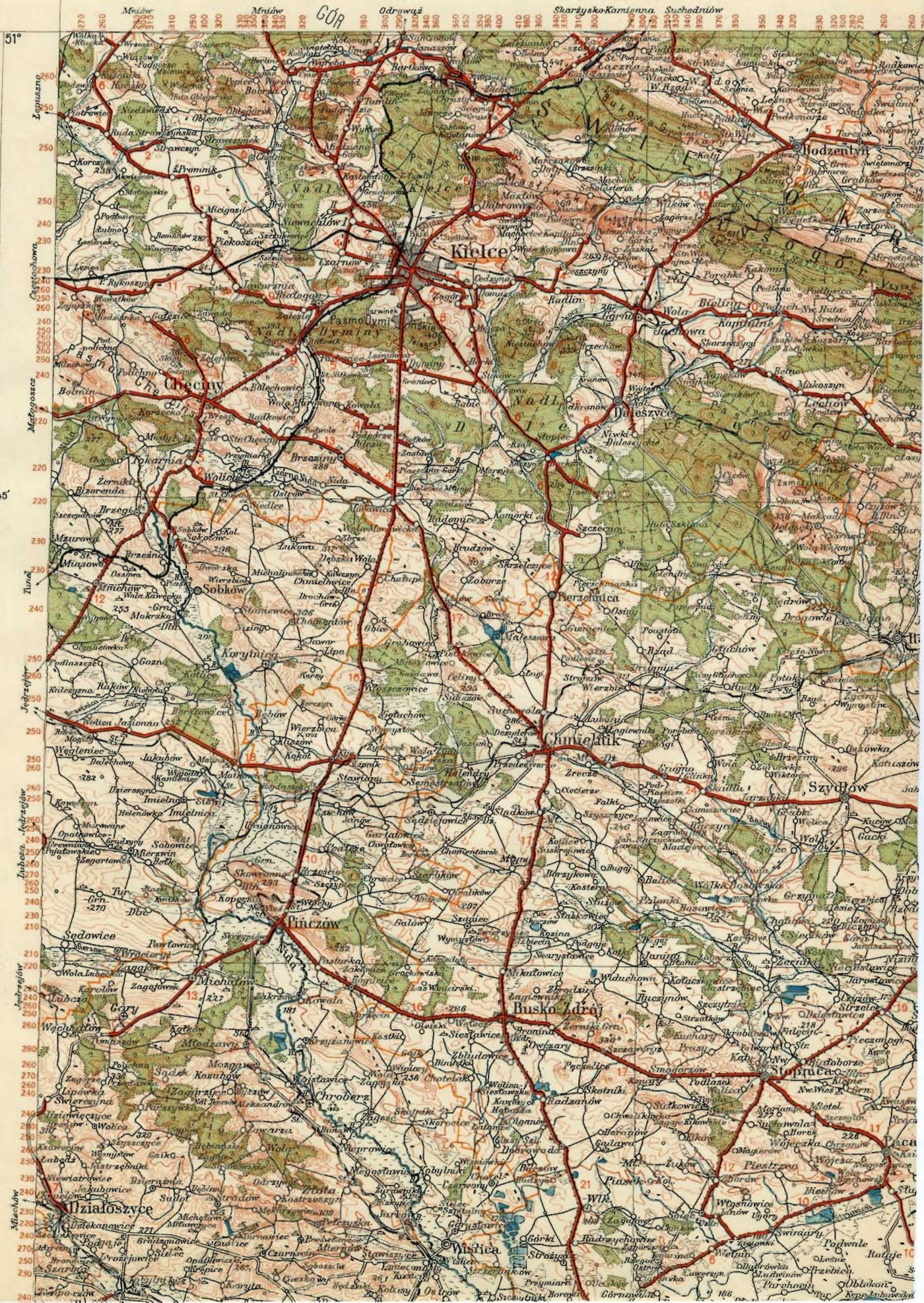
Polnischen Originalkarte 1:300 000



┌ = Abgrenzung der vorhandenen Blätter

20°20' na wsch. od Greenwich 30'

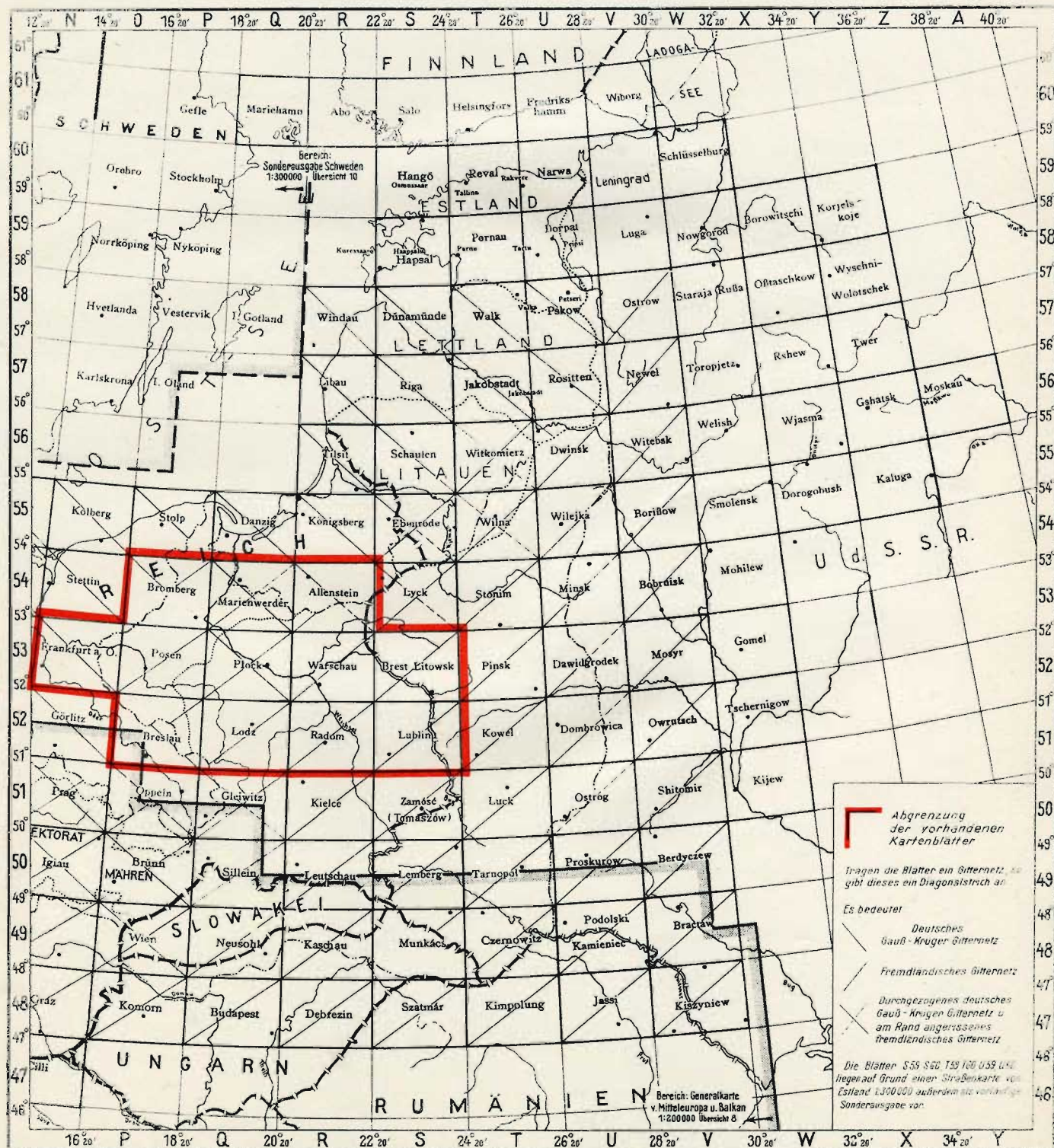
21°



Straßenzustandskarte des A.O.K. 4 1:300 000

im Schnitt der

Übersichtskarte von Mitteleuropa 1:300 000



Zeichenerklärung zur Straßenzustandskarte

Straßenzustand

	gut	mittel	schlecht	
Breite Straße (über 5,5m)				Straßen mit befestigter Decke. Oberflächenschutzschicht, Asphalt, Plaster, Beton.
Schmale Straße (unter 5,5m)				
Breite Straße (über 5,5m)				Straßen mit wassergebundener Decke. [Schotter]
Schmale Straße (unter 5,5m)				

Einzelzeichen		Datumangabe - Straße im Ausbau, voraussichtlich fertig bis	
		Kennzeichen für Durchgangstraßen.	
		Brücken mit einer Tragfähigkeit unter 16 t.	
		Belastungsfähige Zahl - höchstzulässige Belastung.	
		Brücke im Ausbau auf t.	
		Brücke nicht befahrbar.	
		f: Fähre. eingeklammerte Zahl - t Tragfähigkeit.	

IV. Kartenwerke im Maßstabe 1:100000

1.) Sonderausgabe des ehem. Polen und Litauen 1:100000

Übersicht auf Seite 25

Blattschnitt: nach geogr. Netz entsprechend dem Blattschnitt der deutschen Einheitsblätter 1:100000

Blattgrösse: 30 Breiteminuten und 1 Längegrad

Netz: polnisches stereographisches Gitternetz in Abständen von 2 km (= 2 cm).

Blattbezeichnung: durch Blattnamen und Blattnummern.

Farbgebung: Die Karten sind zum grössten Teil Schwarzdrucke. (Gelände durch Höhenlinien).

Einzelne Blätter sind im Vierfarbendruck erschienen:

Grundriss = schwarz

Gewässer = blau

Wald = grün

Höhenlinien = braun.

Anmerkung: Die Sonderausgabe entstand durch Zusammendruck von je 4 polnischen Karten (siehe Ziffer 3.)

Kartenmuster auf Seite 26.

2.) Sonderausgabe Russland 1:100000

Übersicht auf Seite 27

Blattschnitt: nach geogr. Netz (Längen nach Greenwich).

Blattgrösse: 40 Breiteminuten und 1 Längegrad

Netz: russisches Gauss - Krügernetz in Abständen von 5 km (= 5 cm).

Blattbezeichnung: Im Schnitt der intern. Weltkarte 1:1000000 sind 3 x 6 = 18 Teile mit I - XVIII beziffert, die jeweils in West- und Osthälfte zerfallen. Daher Blattbezeichnung durch Buchstabe und arabische Ziffer wie bei der intern. Weltkarte unter Hinzufügung der römischen Unterteilung in West oder Ost.

Beispiel: O - 36 - XII - West.

Farbgebung: siehe Kartenmuster auf Seite 28.

Anmerkung: die Karten entstanden zum grössten Teil durch Vergrösserung der russischen Karte 1:200000; zum Teil auch unter Zugrundelegung der Karte 1:126000 (3-Werstkarte) oder der Karte 1:420000 (10-Werstkarte). Bezüglich der kartographischen Genauigkeit bleiben sie daher hinter der deutschen Karte 1:100000 weit zurück.

3.) Polnische Originalkarte 1:100000

Übersicht auf Seite 29

Blattschnitt: nach geogr. Netz (Längen nach Greenwich) entsprechend dem Schnitt der Einzelblätter der Karte des deutschen Reiches 1:100000

Blattgrösse: 15 Breiteminuten und 30 Längeminuten

Netz: polnisches stereographisches Gitternetz in Abständen von 2 km (= 2cm).

Blattbezeichnung: durch Blattname und eine Nummer, die sich aus den Nummern der entsprechenden wagrechten und senkrechten Reihen zusammensetzt.
Beispiel: Krakau = Nr. 4830.

Farbgebung:

Entweder: Grundriß = schwarz)
Höhenlinien = braun) Muster auf Seite 30

oder zusätzlich: Blauaufdruck für Gewässer) Muster auf
Grün aufdruck für Wälder) Seite 31

Anmerkung: 1.) Die Höhenlinien sind in Abständen von 2,50 - 20 m gestuft. Im ehemals russischen Gebiet sind jedoch die Höhenlinien nach Sassen gezeichnet, die jedoch in Meter umgerechnet sind.
(1 Sasse = 2,13 m.)

2.) Von einigen Blattnummern ist die Auflage zur Zeit vergriffen.

Karte des Deutschen Reiches 1:100 000 einschl. Sonderausgaben ehem. Polen und Litauen

Tragen die Blätter ein Gitternetz, so
gibt dieses ein Diagonaleffekt an.

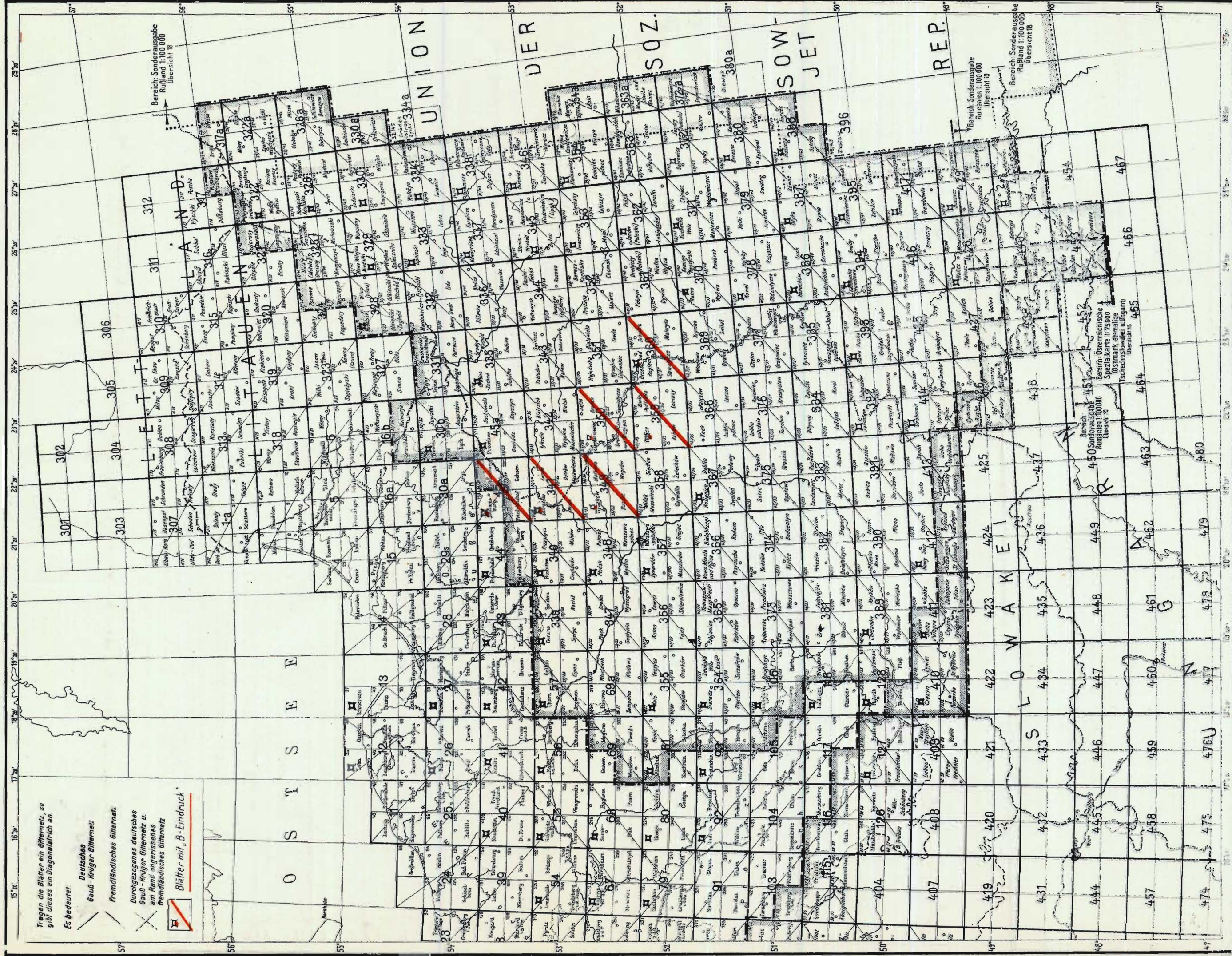
Es bedeutet:

Deutsches
Gauß-Krüger Gitternetz

Fremdländisches Gitternetz

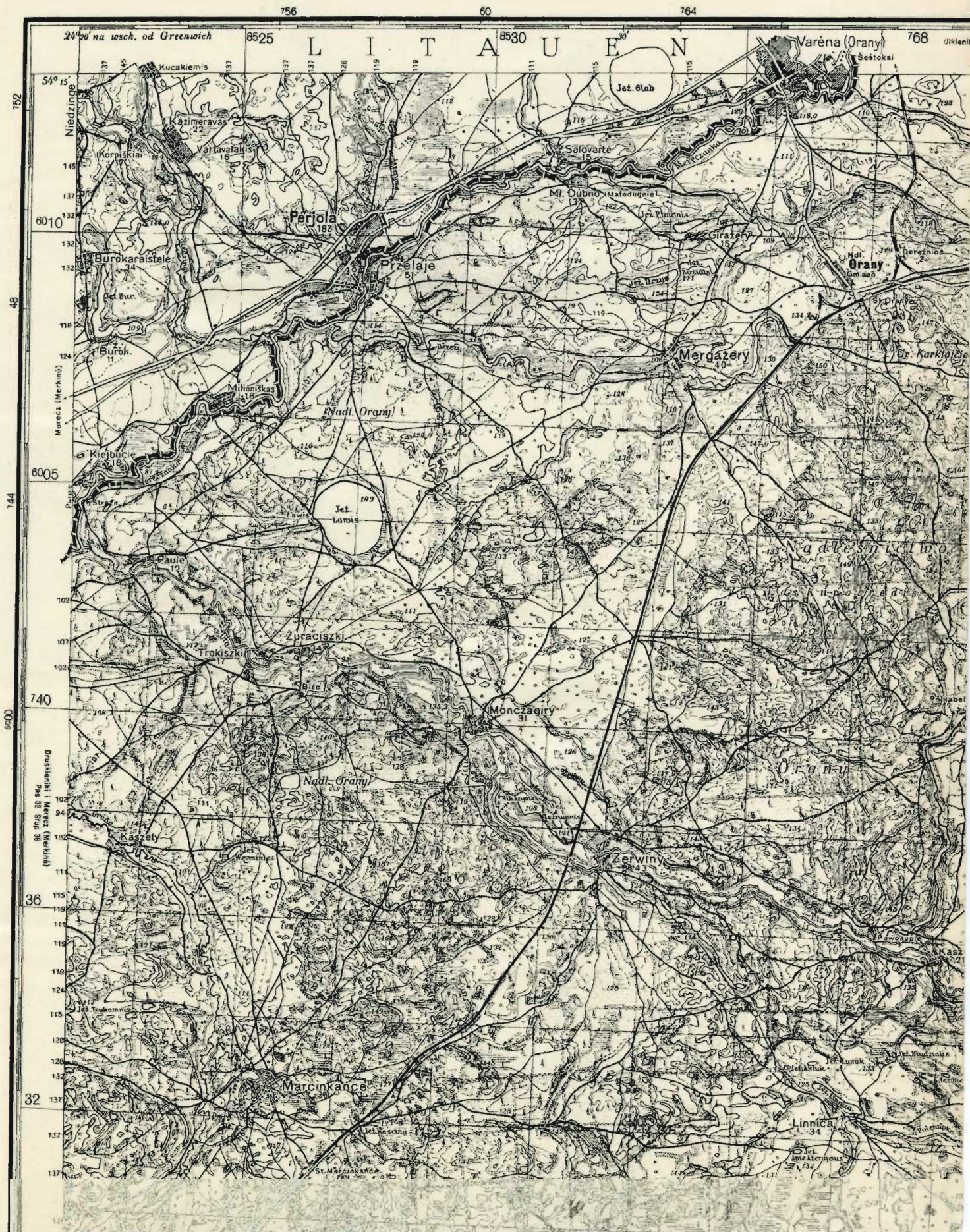
Durchgezogenes deutsches
Gauß-Krüger Gitternetz u.
am Rand angerissenes
fremdländisches Gitternetz

Blätter mit B-Eindruck



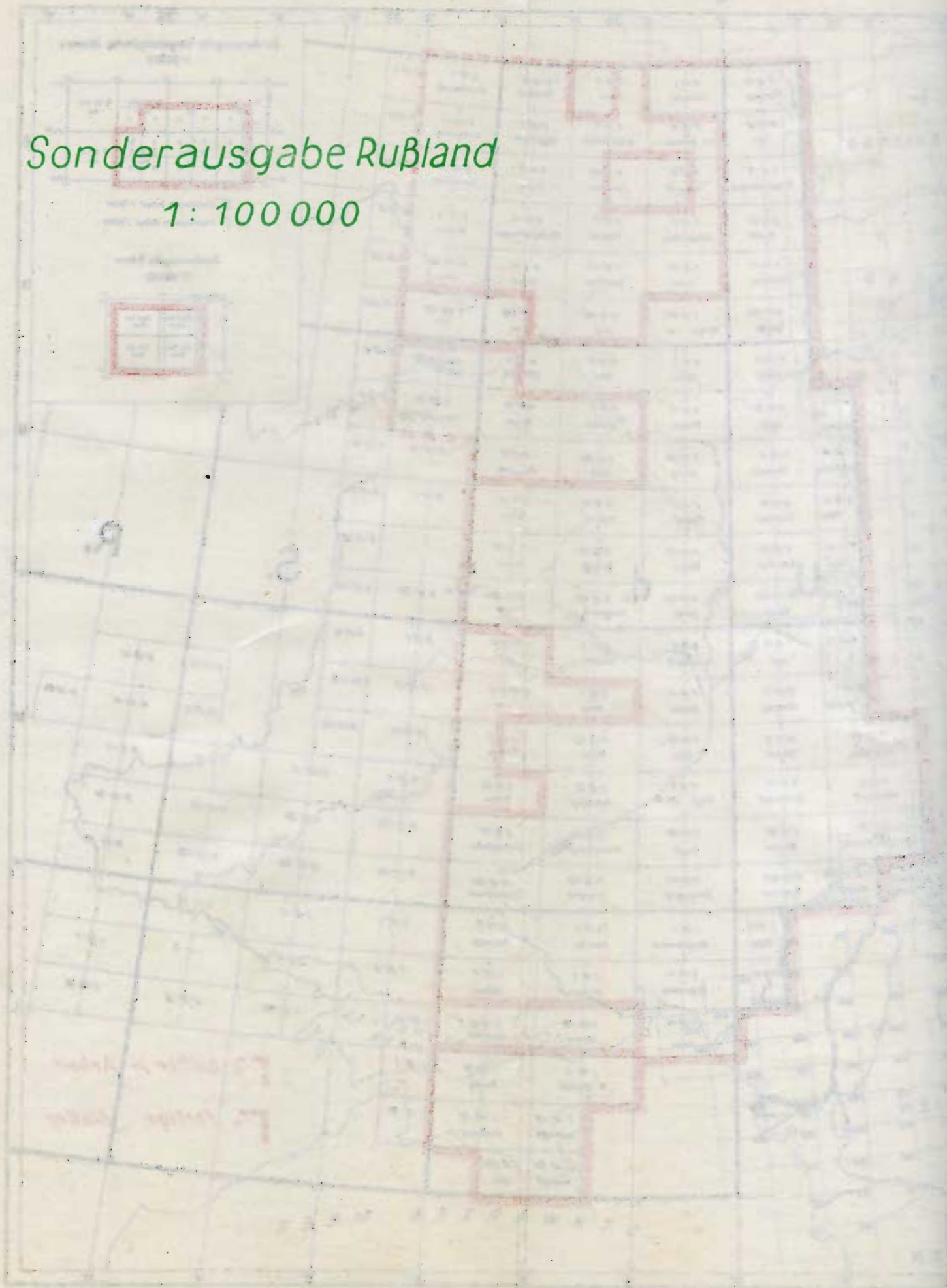
Sonderausgabe des ehem. Polen und Litauen

Großblatt Nr. 332 (1-cm-Karte).

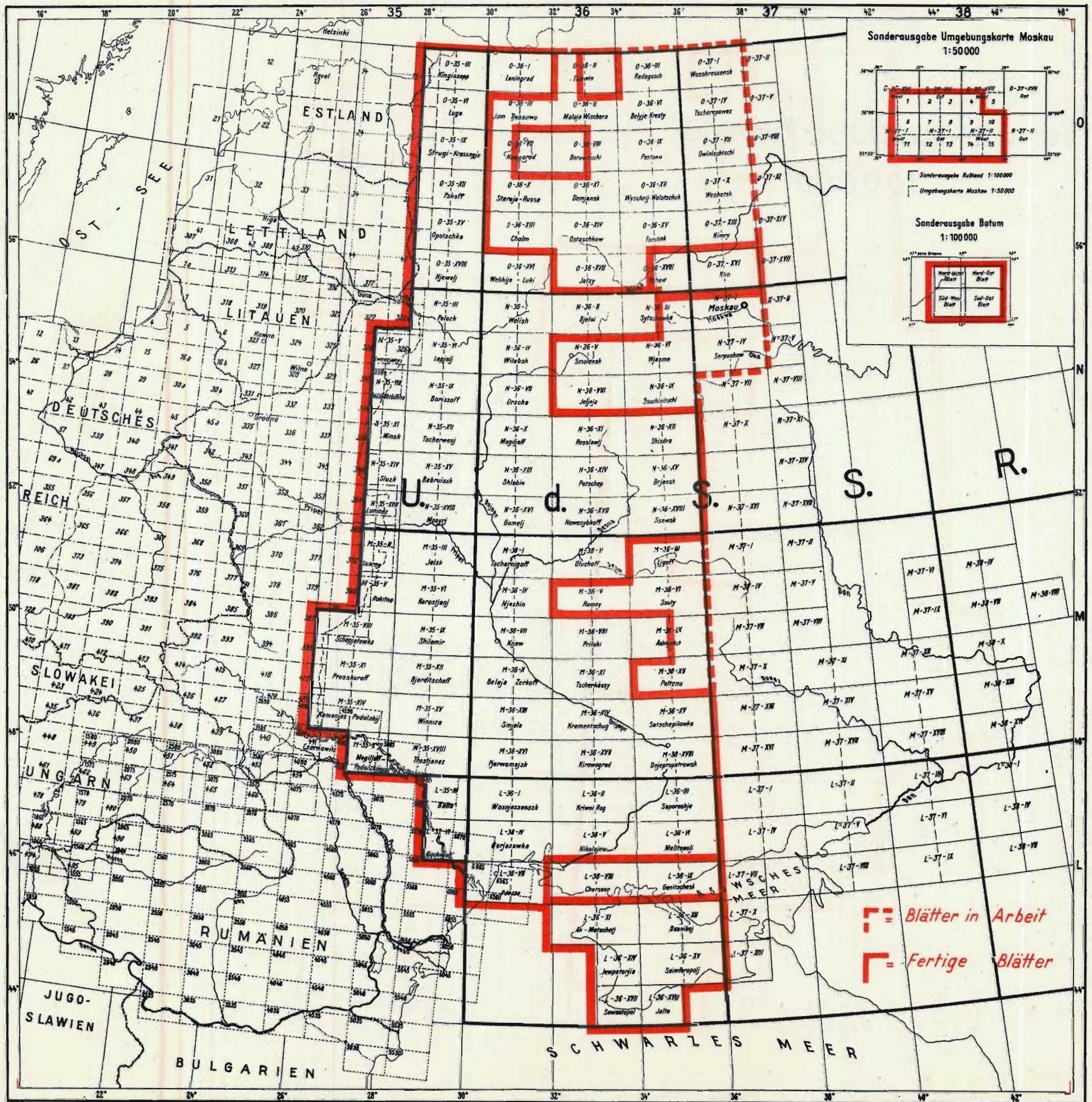


Sonderausgabe Rußland

1: 100 000



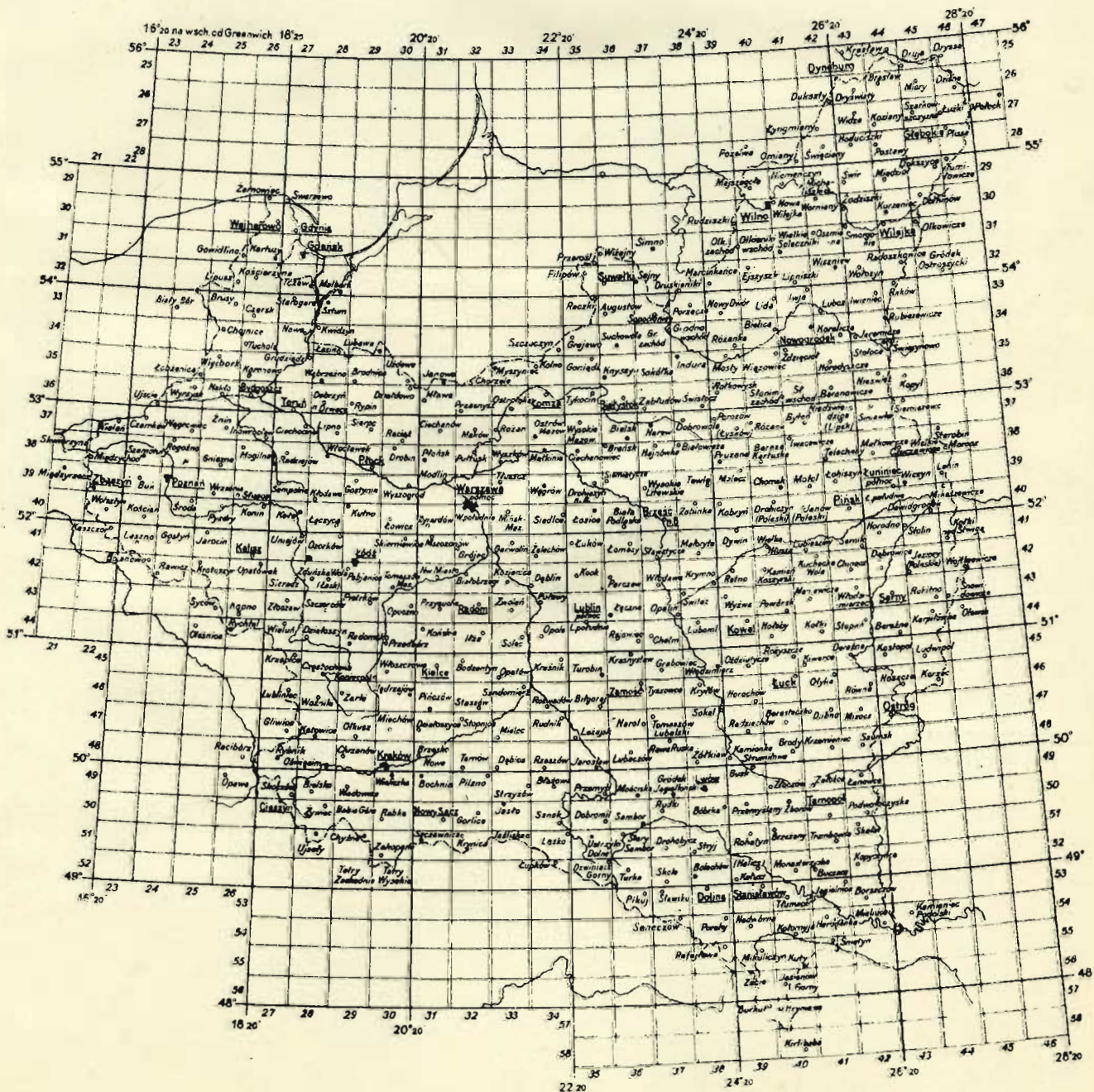
Sonderausgabe Rußland 1:100000

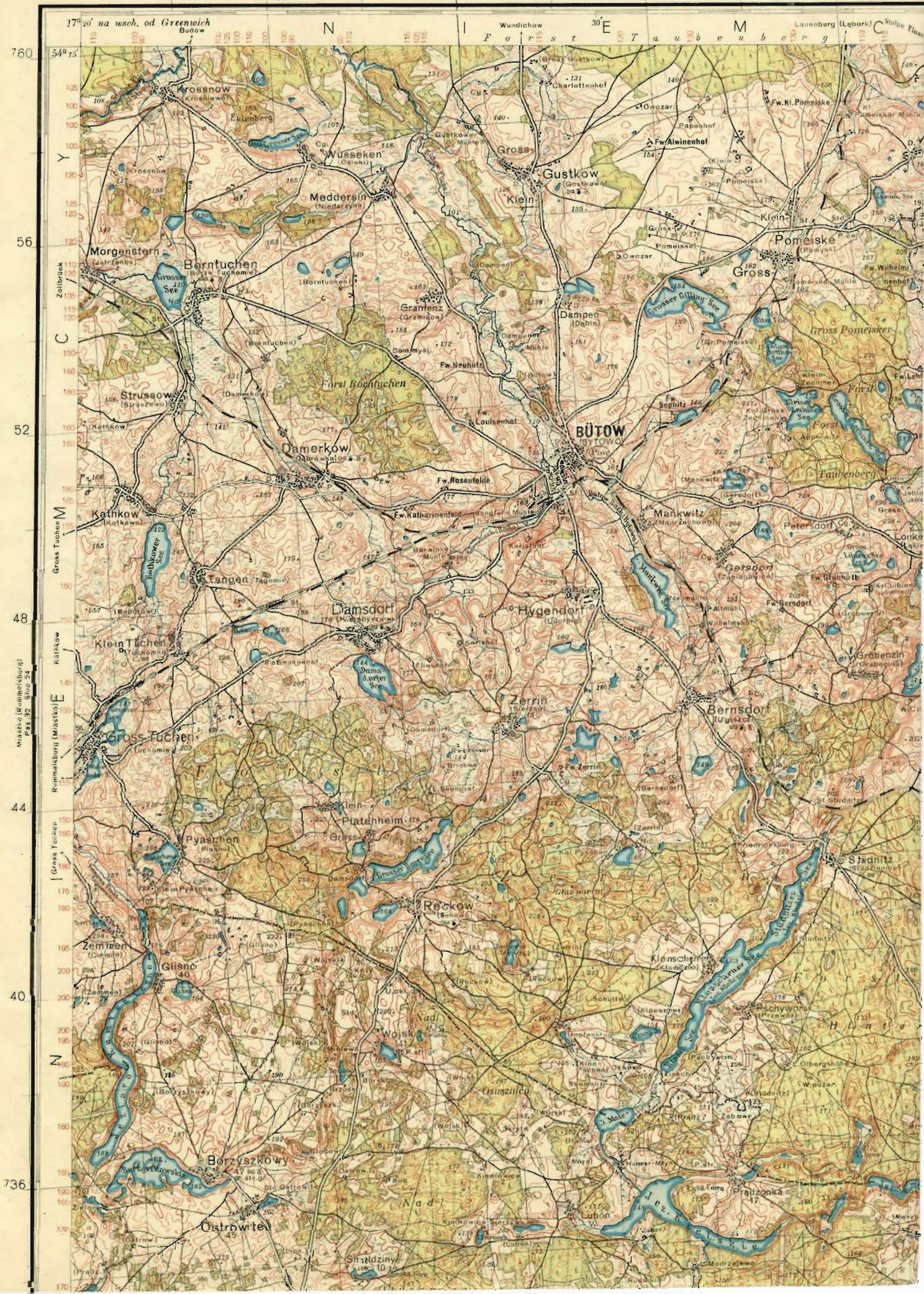


Übersicht

zur

Polnischen Originalkarte 1:100 000





V. Kartenwerke im Maßstab 1:25000.1.) Topographische Karte des Deutschen Reiches 1:25000
(Meßtischblätter)

Dieses Kartenwerk liegt für alle vor dem Weltkrieg deutschen Gebiete vor. Nähere Angaben sind nicht erforderlich, da das Kartenwerk allgemein bekannt ist.

2.) Sonderausgabe Polen 1:25000
(Vergrößerung aus 1:100000)

Übersicht auf Seite 34.

Blattschnitt nach geogr. Koord. ($\frac{1}{4}$ der poln. Karte 1:100000)

Blattgröße: 7,5 Breiteminuten und 15 Längeminuten

Netz: polnisches stereogr. Netz in Abständen von 1 km (= 4 cm).

Blattbezeichnung: Blattname wie polnische Karte 1:100000 unter Zufügung der Himmelsrichtung (NW, NO, SW oder SO) und Blattnummer wie polnische Karte 1:100000 unter Zufügung von 1, 2, 3 oder 4.
Beispiel: Krakau NO = 48 30/2.

1	2
48 30	
3	4

Anmerkung: Das Kartenwerk entstand als Vergrößerung der polnischen Karte 1:100000. Die Karten können daher nicht als Schießunterlagen verwendet werden. Es ist beabsichtigt, die polnischen Karten 1:25000 soweit vorhanden in die Sonderausgabe einzuarbeiten.

Kartenmuster auf Seite 35.

3.) Polnische Karte 1:25000.

a) Normalausgabe:

Übersicht: Als Übersicht kann die Übersicht der polnischen Karte 1:100000 auf Seite 29 verwendet werden.

Blattschnitt: Nach geogr. Koord. Eine Karte 1:100000 enthält 9 Karten 1:25000.

Blattgröße: 5 Breiteminuten u. 10 Längeminuten.

Netz: polnisches stereogr. Netz in Abständen von 1 km (= 4 cm).

Blattbezeichnung: durch Blattname und -nummer. Die Blattnummer besteht aus der Nummer der entsprechenden Karte 1:100000 und einem großen Buchstaben.

	A	B	C	
Reihe 33	D	E	F	Reihe 33
	G	H	I	
	Spalte 26			

Beispiel:
→ 3326/F

Anmerkung: Die Karte hat nur dort den Wert einer Schießkarte, wo deutsche Meßtischblätter zugrunde gelegt wurden oder Neuaufnahmen stattfanden.

Für die sonstigen Gebiete ist ihre Güte sehr verschieden je nach der Güte des benutzten Grundmaterials. Die Übersicht auf Seite 36 zeigt die Gebiete, die von der Normalausgabe und von der vorläufigen Ausgabe gedeckt werden.

Kartenmuster auf Seite 37.

b) Vorläufige Ausgabe.

Blattschnitt, -größe und = bezeichnung wie bei der Normalausgabe.

Das Netz (poln. stereogr. Gitternetz in Abständen von 1 km (= 4 cm) ist nicht in alle Blätter der vorläufigen Ausgabe eingetragen.

Anmerkung: Während bei der Normalausgabe alle Karten kartographisch einheitlich und neu bearbeitet sind, unabhängig von der Genauigkeit der Grundlagen, sind die Karten der vorläufigen Ausgabe Nachdrucke vorhandener Kartenwerke im Maßstab 1 : 25000 ohne kartographische Umarbeitung. Man muß unterscheiden:

- aa) Vorläufige Ausgabe nach deutschen Unterlagen. Es handelt sich hier um eine Nachbildung der bereits unter Ziff. 1) genannten Karten ohne topogr. Berichtigung u. kartograph. Umarbeitung. Die Karten sind als Schießgrundlagen geeignet.

Kartenmuster auf Seite 38.

- bb) Vorläufige Ausgabe nach russischen Unterlagen. Photographische Umbildung der russischen Karte 1:21000 und 1:42000 oder Nachbildung der im Weltkrieg entstandenen deutschen Umarbeitung der russischen Unterlagen auf Maßstab 1:25000.

Keine Schießgrundlage.

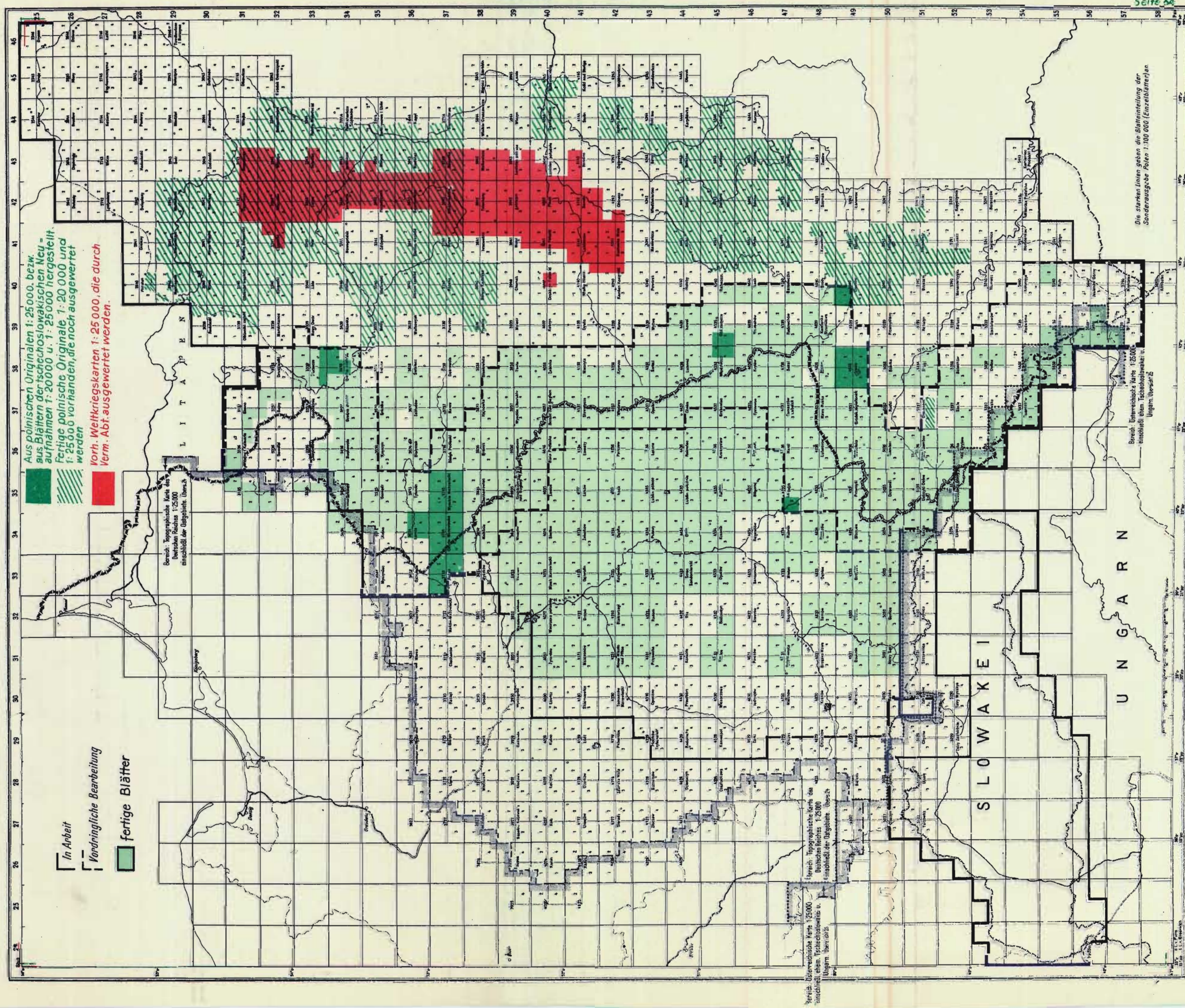
Kartenmuster auf Seite 39.

- cc) Vorläufige Ausgabe nach österreichischen Unterlagen. Photographische Nachbildung der österreichischen Karte 1:25000.

Keine Schießgrundlage.

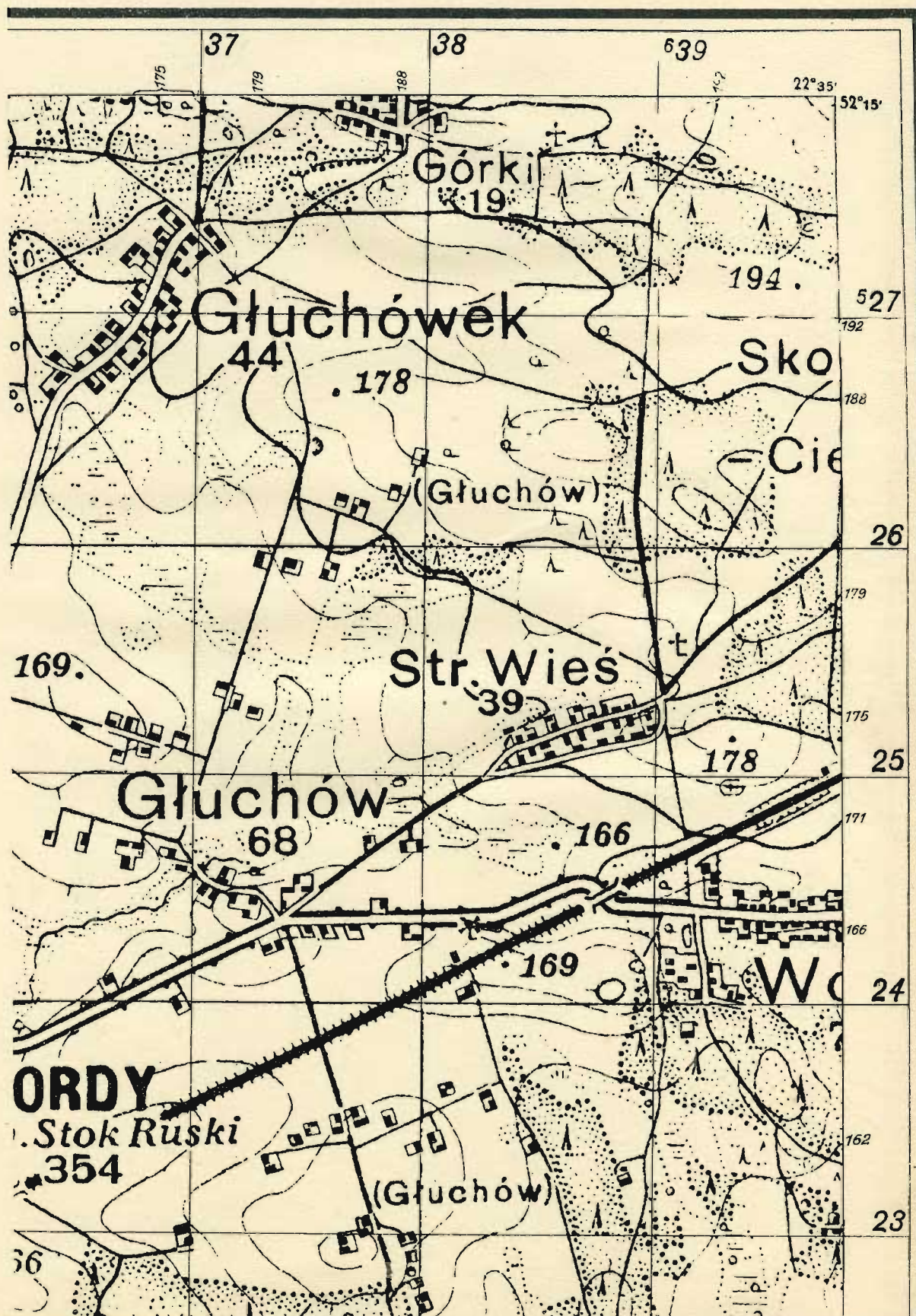
Kartenmuster auf Seite 40.

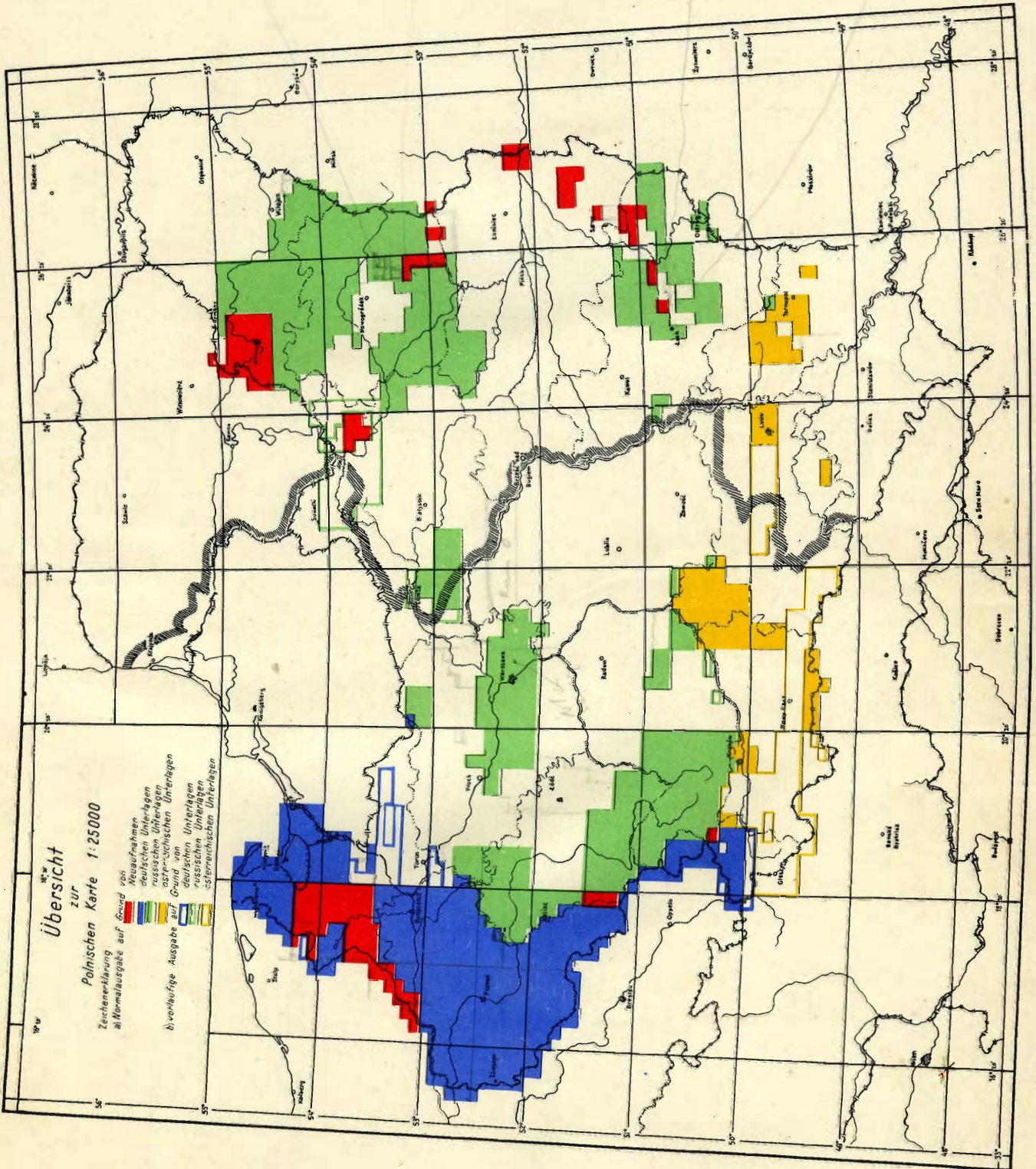
Sonderausgabe Polen 1:25000



Sonderausgabe Polen 1 : 25 000
 - Vergrößerung aus 1 : 100 000

4035/1 Łosice NW





577

78

79

21° 40' na wschód od Greenwich

Tarnobrzeg

 $50^{\circ} 30'$

333

Jadachy

32

31

30

29

1-8

row - Stu

22

20,

160



11. 11. 11.

Redchoina

Redeili:

Kostrzeniec

K u l i s z a n y E n n

Kozielec

... ..

rica

28

1917

§

...

11

1

1

1864

100

Zu

11

17

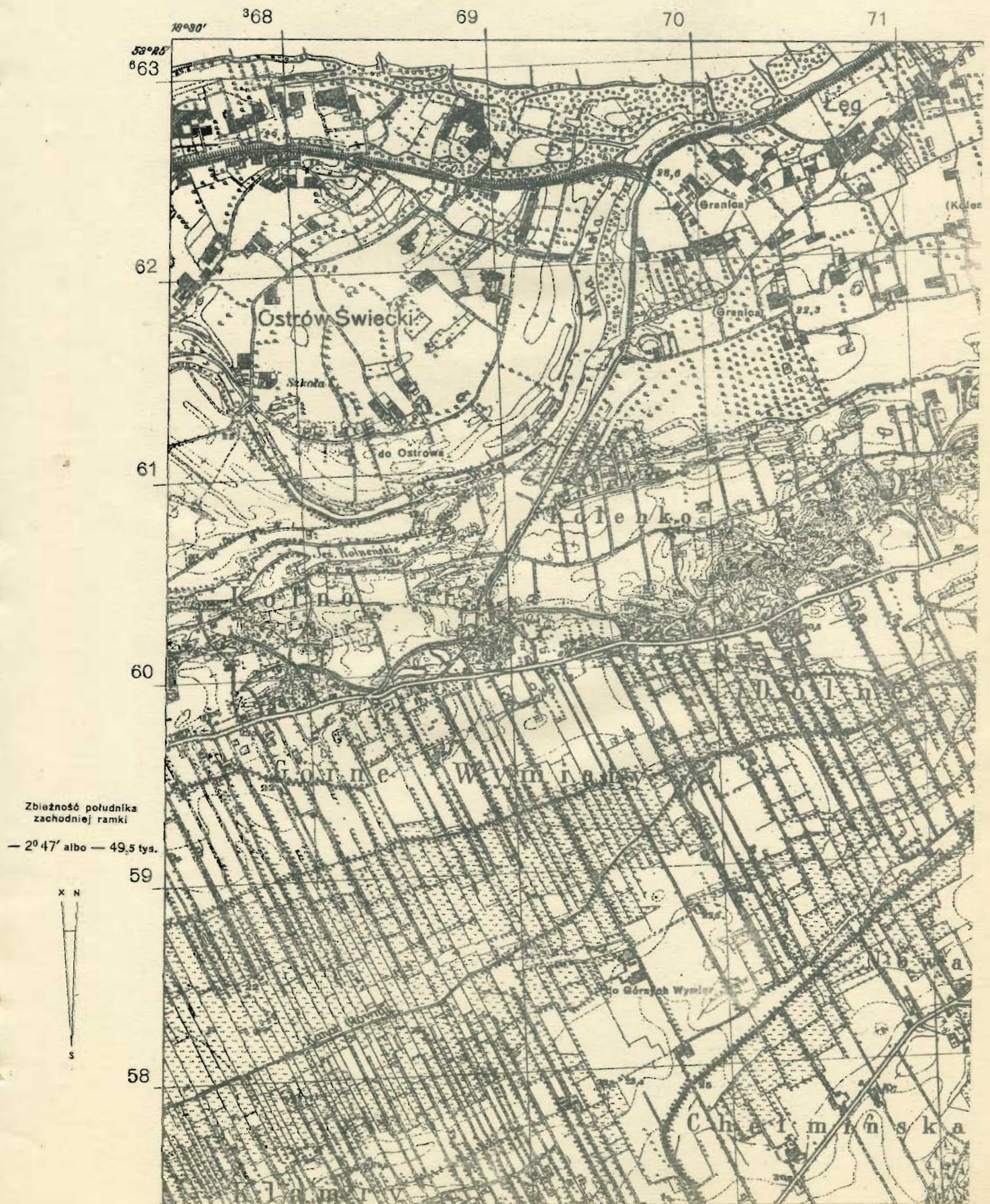
Zbieżność południka
zachodniej ramki

$0^{\circ} 16'$ albo — 4.6 tys.



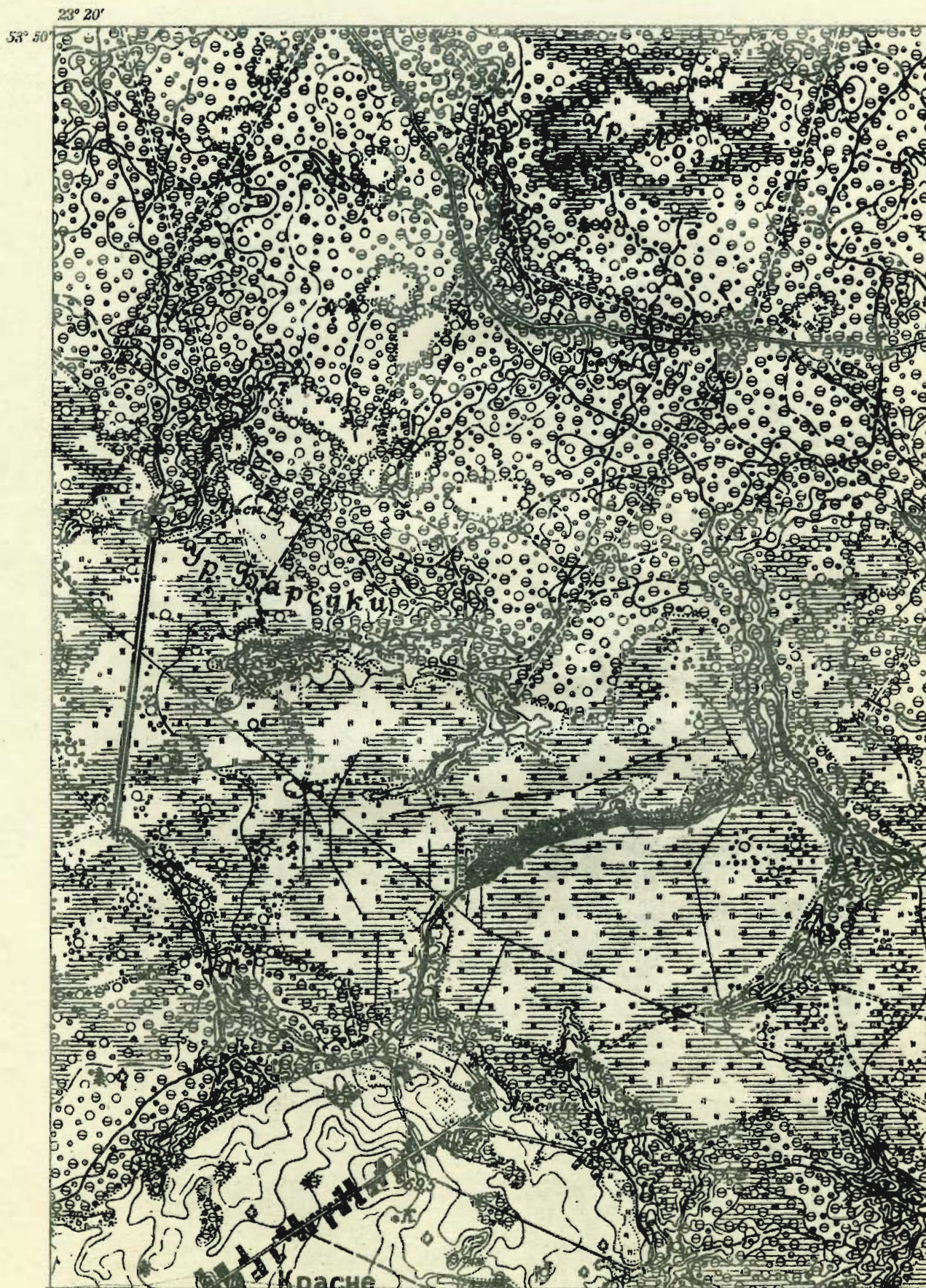
Polnische Karte 1:25 000
Vorläufige Ausgabe nach deutschen Unterlagen

PAS 35 — SŁUP 27 — E



Polnische Karte 1:25 000
Vorläufige Ausgabe nach russischen Unterlagen

PAS 33 — SŁUP 37 — G



Polnische Karte 1:25 000
Vorläufige Ausgabe nach österreichischen Unterlagen

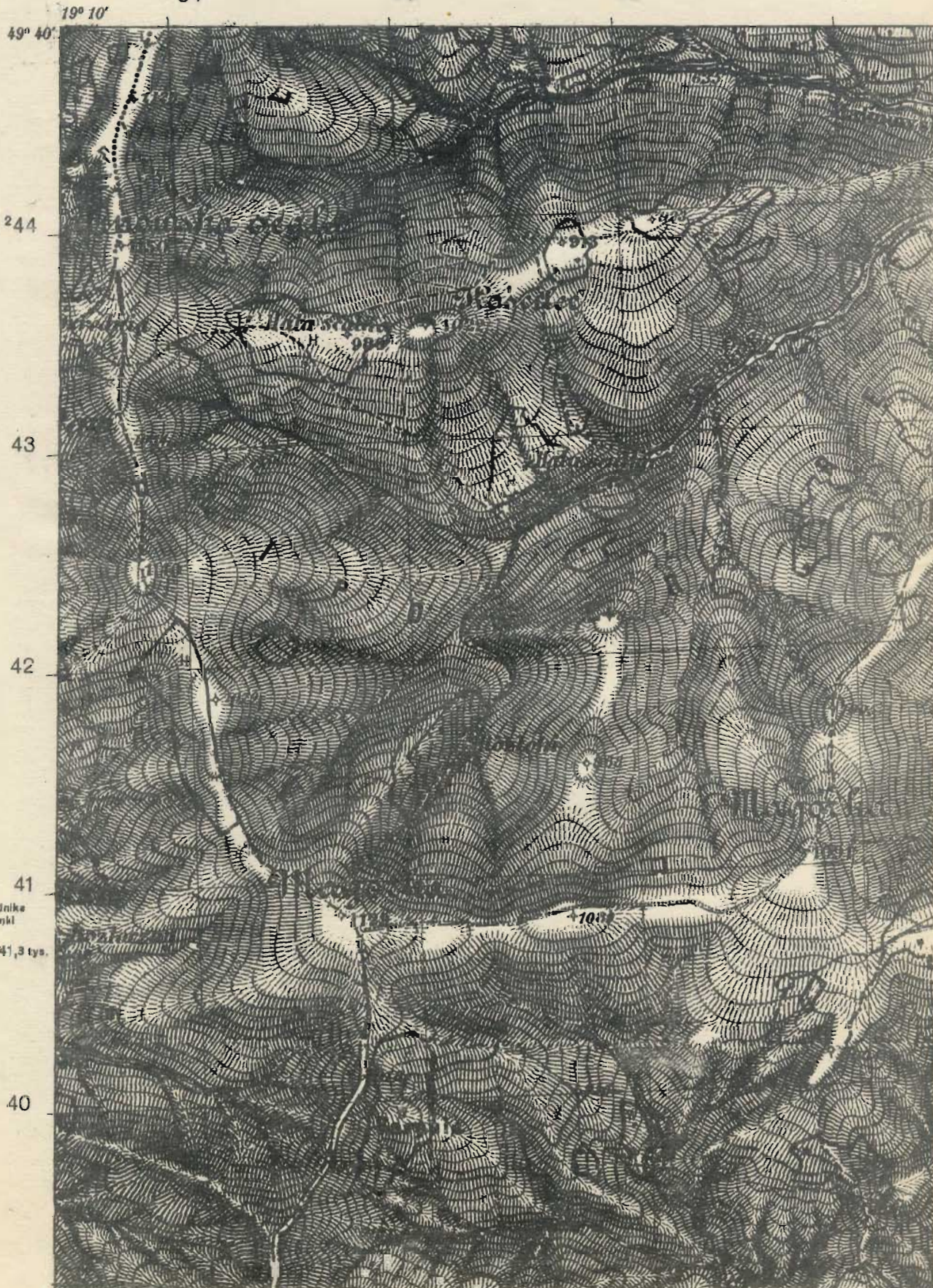
PAS 50 — SŁUP 28 — E

384

85

86

87



VI. Verschiedenes.1.) Zeichenerklärungen.

- a) Die Zeichenerklärungen zu den Sonderausgaben Russland 1:300000 und 1:100000 befinden sich in deutsch und russisch auf den Blatträndern.
- b) Die Zeichenerklärung zur polnischen Originalkarte 1:300000 befindet sich in deutsch und polnisch auf dem Blattrand der Sonderausgabe der Übersichtskarte von Mitteleuropa 1:300000.
- c) Die Zeichenerklärung zur polnischen Originalkarte 1:100000 befindet sich in deutsch und polnisch auf dem Blattrand der Sonderausgabe des ehem. Polen und Litauen 1:100000.
- d) Die Zeichenerklärung zur polnischen Originalkarte 1:25000 ist auf Seite 42 wiedergegeben.

2.) Russische (cyrillische) Schrift.

Die Sonderausgaben Russland 1:100000, 1:300000 und 1:100000 tragen russische Schrift. Nur zum Teil sind die Namen in Lateinschrift übergedruckt. Auf Seite 44 sind das russische Alphabet und die im Maßstab 1:300000 gebräuchlichen Abkürzungen wiedergegeben.

3.) Truppenübungsplatzkarten.

Für die Tr.Üb.Plätze "Radom und Süd" (Deba) sind Zusammendrucke 1:100000 (ohne Eindruck der Platzgrenzen) vorhanden.

4.) Standortumgebungskarten.

Von folgenden Standorten sind Standortumgebungskarten 1:100000 vorhanden:

Modlin
 Ostrow - Mazowiecka
 Plock
 Pultusk
 Rozan
 Zegrze
 Zichenau.

Zeichenerklärung

	2-3-4-gleis Eisenbahn		Ortsverbindungsweg schlechteren Zustand		Laubwald
	eingleisige Eisenbahn		Landweg		Nadelwald u. Baumschule
	schmalspur. Eisenbahn		Wirtschaftsweg		Obstgarten
	Wirtschaftsbahn		Feldweg		Wiese u. Brachland
	Chaussee 1. Klasse		Reitweg		Nassen Grund, Sumpf u. Tonfboden
	Chaussee 2. Klasse		Fussweg, Pfad		
	Ortsverbindungsweg besseren Zustand		Schneise breit		
			Schneise eng		

Russisches Alphabet

Kursiv	Antiqua	Deutsche Umschrift	Bezeichnung der russischen Buchstaben
<i>А а</i>	A a	a = a	A
<i>Б б</i>	B b	b = b	Bje
<i>В в</i>	V v	w = w	Wje
<i>Г г</i>	G g	g = g	Gje
<i>Д д</i>	D d	d = d	Dje
<i>Е е</i>	E e	e = e am Wortanfang u. je	Je außerdem: we - oe - ije - oje e hinter b (Weichh-Z) be - je
<i>Ж ж</i>	Ж ж	sh = sh	*Sche (stimmh. sch)
<i>З з</i>	Z z	s = s	Sje
<i>И и</i>	I i	i = i	I dwoinoje
<i>Й й</i>	I i	i = i am Wortende = j	I tsotschkoi) bis 1918, jetzt I dafür
<i>К к</i>	K k	k = k	Ka
<i>Л л</i>	L l	l = l	El
<i>М м</i>	M m	m = m	Em
<i>Н н</i>	N n	n = n	En
<i>О о</i>	O o	o = o	O
<i>П п</i>	P p	p = p	Pje
<i>Р р</i>	R r	r = r	Er
<i>С с</i>	S s	s = s	Eß
<i>Т т, Ѳ</i>	T t	t = t	Tje
<i>У у</i>	У у	u = u	U
<i>Ф ф</i>	F f	f = f	Ef
<i>Х х</i>	X x	ch = ch	Cha (w. in Dadi)
<i>Ц ц</i>	C c	z = z	Tße
<i>Ч ч</i>	C c	tsch = tsch	Tsche
<i>Ш ш</i>	S s	sch = sch	Scha
<i>Щ щ</i>	S s	schtsch = schtsch	Schtscha
<i>Ъ ъ</i>	Ъ ъ	harte Zeichen stumm, ohne Übers	Jer) bis 1918
<i>Ы ы</i>	Ы ы	y = y	Jerüj
<i>Ь ь</i>	Ь ь	weiche Zeichen stumm, ohne Übers	Jerj
<i>Ѣ ѣ</i>	Ѣ ѣ	e = e	Jatj) bis 1918, jetzt E dafür
<i>Э э</i>	Э э	e = e	E
<i>Ю ю</i>	Ю ю	ju = ju	Ju
<i>Я я</i>	Я я	ja = ja	Ja
<i>Ѧ ѧ</i>	Ѧ ѧ	f = f	Fita) bis 1918, jetzt f dafür
<i>Ѩ ѩ</i>	Ѩ ѩ	y = y	IzitSa) bis 1918, jetzt I dafür

Abkürzungen für Sonderausgabe Russland 1:300 000

Б.	= Groß-	о.	= Insel
б.	= ehemallig-	о-ва	= Inseln
Бл.	= nächste-	обл.	= Gebiet
бол.	= Sumpf	оз.	= See
бух.	= Meerbusen, Bucht	п-ов	= Halbinsel
В.	= Ober-	пер.	= Paß
Вел.	= groß-	Пог.	= Siedlung
Выс.	= Vorort	прол.	= Meerenge
г.	= Berg	пр.	= Schürfplatz, Bergwerk
Д.	= weit	родн.	= Quelle
зав.	= Werk, Fabrik	руд.	= Erzlager
зал.	= Meerbusen	сев.	= nord-
зим.	= Winter-Notlagerplatz	свх.	= Kollektiv-Wirtschaft
зимн.	= Wintermäßig	Сл.	= Flecken
к.	= Brunnen	сол.	= salzig, gesalzen
Кр.	= Rot-	Ср.	= mittel-
летн.	= Sommer-Lagerplatz	Ст.	= alt-
лим.	= Haß	фак.	= Faktorei
М.	= Klein-	хр.	= Kamm
м.	= Kap	хут.	= Einzelhof
Н.	= neu-	юж.	= süd-
Ниж.	= unter-	юрт.	= Jurte

Abkürzungen für Sonderausgabe Russland 1:300 000

o. = Insel	B. = Grob.
o-as = Inseln	d. = ehemals
oda. = Gebiet	da. = nächste
os. = See	don. = Sumpf
oyp. = Fels	dyx. = Insel
nor. = Siedlung	B. = Ober-
npol. = Mischung	Ben. = groß
np. = Schuttsiedlung, Bergwerk	Bic. = Vorhof
poan. = Quelle	r. = Berg
pya. = Eisberg	D. = well
ceb. = nord	sen. = Werk, Fabrik
cbx. = Kolonial-Vorstellung	sa. = Mischung
Cn. = Felsen	znn. = Winter-Nachgelasse
col. = Salz, Gestein	znnn. = Winter-Nachgelasse
Cp. = mittel	K. = Brunn
Ct. = all	lp. = Hof
fab. = Fabrik	ayn. = Sommer-Lagerplatz
xp. = Kamm	ann. = Hof
xyt. = Entfall	M. = Klein
ioh. = süd	n. = Kap
ngt. = Jute	h. = neu
	Huk. = unter

Reproduktionen, Lithographie und Druck
Druckereizug beim AOK 4

Seite 44

Zeichenerklärung:

Russisches Alphabet

Kursiv	Antiqua	Umschrift ins Deutsche
А а	А а	a = a
Б б	Б б	b = b
В в	В в	w = w
Г г	Г г	g = g
Д д	Д д	d = d
Е е	Е е	e = e
Ж ж	Ж ж	sch = sh
З з	З з	z = z
И и	И и	i = i
Й й	Й й	j = j
К к	К к	k = k
Л л	Л л	l = l
М м	М м	m = m
Н н	Н н	n = n
О о	О о	o = o
П п	П п	p = p
Р р	Р р	r = r
С с	С с	s = s
Т т	Т т	t = t
У у	У у	u = u
Ф ф	Ф ф	f = f
Х х	Х х	ch = ch
Ц ц	Ц ц	z = z
Ч ч	Ч ч	tsch = tsch
Ш ш	Ш ш	sch = sch
Щ щ	Щ щ	schtch = schtsch
Ъ ъ	Ъ ъ	stumm, ohne Übers.
Ы ы	Ы ы	wie Myrthe
Ь ь	Ь ь	weichheits-Zeichen, stumm, ohne Übers.
Э э	Э э	e = e
Ю ю	Ю ю	ju = ju
Я я	Я я	ja = ja
Ө ө	Ө ө	f = f
Ү ү	Ү ү	y = y

Abkürzungen:

Swch.	Sowchos	Formen der landwirtschaftlichen Betriebe in Sowjet-Rußland
Klch.	Kolchos	
Kom.	Kommune	
S.-CH.		
Kom.-chos		
Art.		
Sedh.		
Plch.		
M.T.St.	Motoren- und Traktorenstation	

Vergrößerung

1:100 000

der Karte von

Rußland 1:200 000

Druck: Kart. (mor.) 530

Karte von Russland 1:300 000

Russisches Alphabet

Kursiv	Antiqua	Deutsche Umschrift	Bezeichnung der russischen Buchstaben
А а	А а	a = a	A
Б б	Б б	b = b	B, e
В в	В в	w = w	W, e
Г г	Г г	g = g	G, e
Д д	Д д	d = d	D, e
Е е	Е е	e = e	Je
Ж ж	Ж ж	sch = sh	Sche
З з	З з	z = z	S, e
И и	И и	i = i	I, dwainoje
Й й	Й й	j = j	I, 8 totschko
К к	К к	k = k	Ka
Л л	Л л	l = l	El
М м	М м	m = m	Em
Н н	Н н	n = n	En
О о	О о	o = o	O
П п	П п	p = p	P, e
Р р	Р р	r = r	Er
С с	С с	s = s	Eß
Т т	Т т	t = t	T, e
У у	У у	u = u	U
Ф ф	Ф ф	f = f	Ef
Х х	Х х	ch = ch	Cha
Ц ц	Ц ц	z = z	Tße
Ч ч	Ч ч	tsch = tsch	Tsche
Ш ш	Ш ш	sch = sch	Scha
Щ щ	Щ щ	schtch = schtsch	Schtscha
Ъ ъ	Ъ ъ	stumm, ohne Übers.	Jer
Ы ы	Ы ы	stumm, ohne Übers.	Jerüj
Ь ь	Ь ь	weichheits-Zeichen, stumm, ohne Übers.	Jerj
Э э	Э э	e = e	Jatj
Ю ю	Ю ю	ju = ju	E
Я я	Я я	ja = ja	Ju
Ө ө	Ө ө	f = f	Ja
Ү ү	Ү ү	y = y	Fita

Abkürzungen:

Б.	= Groß-	о.	= Insel
б.	= ehemalig-	о-ва	= Inseln
Бл.	= nächste-	обл.	= Gebiet
бол.	= Sumpf	оз.	= See
бух.	= Meerbusen, Bucht	н-ов	= Halbinsel
В.	= Ober-	пер.	= Paß
Вел.	= groß-	пор.	= Siedlung
Выс.	= Varort	прол.	= Meerenge
г.	= Berg	пр.	= Schürflatz, Bergwerk
Д.	= weit	родн.	= Quelle
зав.	= Werk, Fabrik	руд.	= Erzlager
зал.	= Meerbusen	сев.	= nord
зим.	= Winter-Notlagerplatz	свх.	= Kollektiv-Wirtschaft
зимн.	= Wintermäßig	сл.	= Flecken
к.	= Brunnen	сол.	= salzig, gesalzen
Кр.	= Rot-	ср.	= mittel-
летн.	= Sommer-Lagerplatz	ст.	= alt-
лим.	= Haß	фак.	= Faktorei
м.	= Klein-	хр.	= Kamm
м.	= Kap	хут.	= Einzelhof
Н.	= neu-	юж.	= süd-
Ниж.	= unter-	юрт.	= Jurte

Zeichenerklärung

HAUPTSTADT

GOUV.- u. BEZIRKSSTADT

KREISSTADT

Stadt ohne Bezirk

Flecken, Vorstädte

Dörfer mit mehr als 500 Höfen

Dörfer mit 40 bis 500 Höfen

Dörfer mit 30 bis 40 Höfen

Dörfer mit 20 bis 30 Höfen

Dörfer mit 10 bis 20 Höfen

Dörfer mit 3 bis 5 bis 10 Höfen

Gutshöfe

Kirchen, Kapellen

Kloster

Moscheen

Fabriken, Hüttenbetriebe

Wirtshäuser

Zollämter

Brunnen

Mineralquellen

Leuchtturm

Hafen

Schanzen u. Befestigungen

Posten, Vp. Vorposten

Sand

Hügel, Denkmäler

Salzsee

Salzmoor

Waldflächen in grün

Eisenbahn im Betrieb

Eisenbahn im Bau

Chaussee und Poststation

Poststraße

Große Hauptstraße

Landstraße

Telegraphenlinie

Grenze der UdSSR

Grenze der UdSSR, nach der Karte des europäischen Rußland 1:1500 000, Ausgabe 1938

Grenzen der Republiken

Grenzen der autonomen Republiken

Bezirksgrenzen

Bezirks- u. Kreisgrenzen

Kanal

Gräben

2gleisige Eisenbahnen

1gleisige Eisenbahnen

elektrisch betriebene Strecken

Schmalspurbahnen

Bahnen im Bau

Ölleitung

Landstraße 1. Ordnung

Landstraße 2. Ordnung

Nach der Karte des europäischen Rußland 1:1500 000, Ausgabe 1938

Nach der Karte des europäischen Rußland 1:1500 000, Ausgabe 1938

Die Ortsnamen wurden nach der Karte des europäischen Rußland 1:1500 000, Ausgabe 1938, berichtigt.

